



Director di DOW mester bin splica..

# PERSECUCION NA ORDO DI DIA CONTRA JEAN PAUL GIBBS, YIU DI TEKLA GIBBS DFM

*Ningun casita di palo di Lotto tin bouwvergunning, pues ta persecucion*



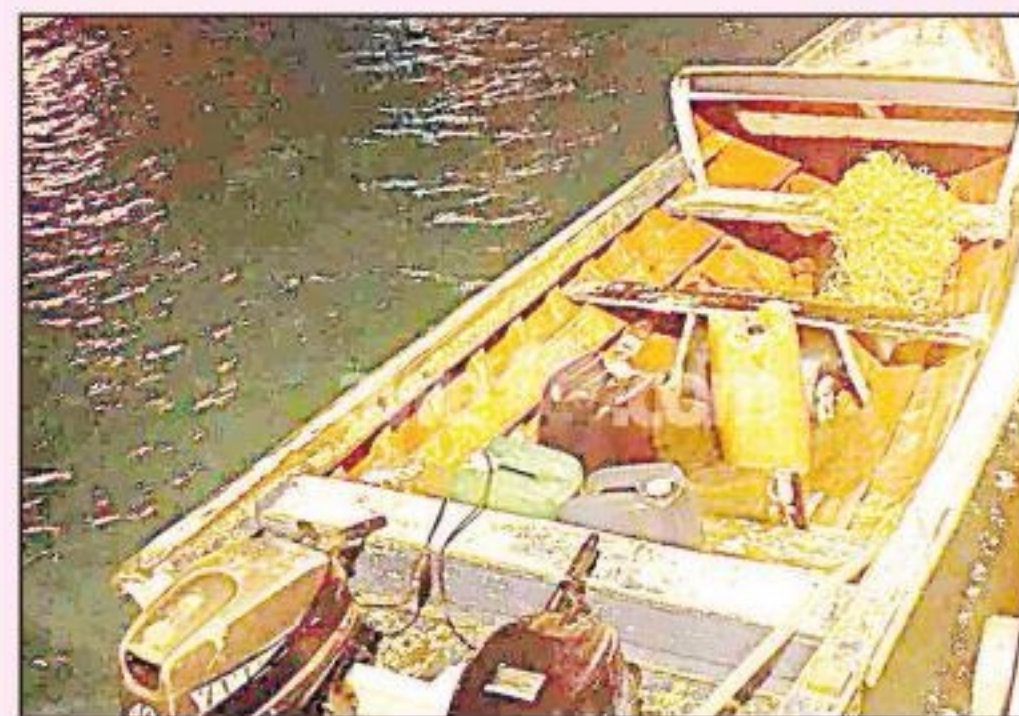
**Na tur e miembronan  
di sindicato S.T.A.  
empleadonan di IASA  
Pabien cu e logro!**

**Banco Central a papia  
idioma cla:**

**Tanto den 2015  
como 2016 pais  
Aruba NO a conoce  
crecimiento  
economico!**



**Guarda Costa a intercepta boto  
cu 7 ilegal cu a purba drenta  
Aruba via Baby Beach**



**AVP cu show di  
scucha 1000 voz net  
prome cu eleccion y  
ta negligisha un pueblo  
di 100.000 voz**

—14 MEI—  
**FELIZ DIA DI MAMA**



CU CADA **MAMA** HAYA TUR LOKE  
SU **CURAZON** TA **DESEA**  
RIBA E DIA **SPECIAL** AKI.

**HUNTO P'E CAMBIO**

**#SINMIEDO**





# Opinion Publico

## Ministerio Publico, ta kico ta pasando??

Awe Comision Salba Aruba ta bay atende solamente e topico cu actualmente ta domina e opinion publico, esta e tan afamado tereno-gate. Pueblo lo siguiente: Dia 18 di Augustus 2016, Comision Salba Aruba a manda un carta pa Hoofd officier van Justitie Mr. Olthof. A pone Mr Olthof na altura cu Comision Salba Aruba ta desea den nomber di pueblo pa Ministerio Publico inicia inmediatamente cu un investigacion penal rondo di e escandalo cu domeingronden. Dicho carta a bay acompaña cu tur e pruebanan corespondiente. Lamentablemente te cu es dia di awe, Ministerio Publico no tabata tin e gentileza di a contesta Comision Salba Aruba.

Comision Salba Aruba cu ta tuma e asunto di tereno-gate aki masha na serio, a dicidi cu nos no ta para keto ariba e asunto aki y cu un carta lo bay pa e Procurador General Mr Van Dam. E carta aki a wordo manda dia 30 di Maart 2017. Den dicho carta aki, a notifica Mr. Van Dam, cu Comision Salba Aruba ta desea di haya un contesta for di Ministerio Publico, si ta laga investiga e tereno-gate of no. For di Procurador General tampoco nos no a haya

ningun contesta. Que berguenza!

Mirando cu Ministerio Publico no a duna Comision Salba Aruba un contesta si ta laga investiga e escandalo ariba menciona, Comision Salba

Aruba, dia 24 di April 2017, a dicidi di manda un carta pa su Mahestad Rey Willem Alexander. Den dicho carta, Comision Salba Aruba a pone su Mahestad na altura di tur e proyectonan cu ta hole masha stinki mes na corrupcion. Tambe a notifica su Mahestad di e postura masha pasivo y incomprendibel di Ministerio Publico den henter e asunto di corrupcionnan aki.

Awor Comision Salba Aruba ta en espera di un contesta di su Mahestad. Mientras tanto Comision Salba Aruba kier lanza un paar di pregunta na e adres di Ministerio Publico. Ta pakico, Ministerio Publico tin miedo di laga investiga e tereno-gate?? Ministerio Publico, talvez tin persona cu mester wordo proteha den e caso specifico aki?? Ta orden a haya pa no investiga e tereno-gate aki??

Comision Salba Aruba ta desea di haya un

contestar. Un sugerencia: si Ministerio Publico dicidi pa inicia cu e investigacion penal. E prome cos cu mester haci ta: Por favor laga un Huez Comisario tuma un declaracion bao di huramentacion como testigo di e sospechoso principal cu su apellido ta cumenza cu e letter E. Ministerio Publico esaki ta e unico manera pa cumenza cu e investigacion. No tin otro manera. Cueste loke cueste mester laga investiga e tereno-gate aki. Ministerio Publico, Pueblo ta exige pa boso cumenza actua di inmediato. No lubida nunca cu esaki ta un parti di boso tarea. Si dentro di dos siman, Comision Salba no tende nada di Ministerio Publico ANTO es ora ey Comision Salba Aruba ta haye obliga di pone Corte di Husticia na altura di e forma di proceder aki. Alavez Comision Salba Aruba lo pidi Corte di Husticia pa obliga Ministerio Publico pa inicia cu e investigacion corespondiente pa caba. Mientras tanto Comision Salba Aruba ta keda vigila e asunto aki di masha acerca y ta pidi pueblo pa keda pendiente.

Comision Salba Aruba, Lucio E. Thijzen, Presidente

**SV. ESTRELLA**  
The ORANGE FORCE is Back...

**RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA**  
Yuda nos recauda fondo pa Estrella por renoba su veld y stadion

**ZOTYE MOTOR WORLD**

**GANA BO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA**  
Sorteo lo tuma lugar **28 di mei 2017**, dilanti Top FM, Botica Sto-Cruz  
**Prijs pa rifa: Fl.5,-**

**PREMIO**

- 1 Auto Zotye Z-100/4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Pasashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

**ESTRELLA CU ORGUYU**

Precio lo wordo saca for di sorteo pa medio di un notario presente. Mester tin un ganador!

**Fortis Realty Brand 44 CERA**

**FCCA**

**AVISO**

**FCCA CU YAMADA NA ESNAN CU A YEGA DI REGISTRA PA UN CAS DI HUUR**

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano FCCA ta hasi yamada un bes mas na tur esnan cu a inscribi prome cu 1 di Januari 2016 pa un cas di huur y cu no a reacciona ainda riba yamada telefonico di FCCA pa tuma contacto cu e departamento di "Inschrijving & Toewijzing" telefonicamente.

Periodicamente FCCA ta tene su accion di actualisacion di e lista di peticion pa un cas di huur pa haya un mihor bista di e cantidad exacto di esnan cu ta sperando pa yega na remarke pa un cas y pa actualisa e informacion di e personanan aki.

A inicia e accion di actualisacion aki un paar di siman pasa y a yama tur esnan cu tin riba e lista di inscripcion via numbernan di telefoon registra na FCCA. Tambe a manda un carta na cas di esnan cu no a wordo localisa telefonicamente. Sinembargo te ainda ta varios di esnan cu no a wordo localisa.

Ta pesey FCCA ta hasi un yamada na un y tur cu a yega di registra prome cu 1 di Januari 2016 pa tuma contacto mas pronto cu ta posibel telefonicamente cu e departamento di "Inschrijving & Toewijzing".

FCCA ta duna un periodo di 2 siman pa por hasi esaki. Si acaso no tin reaccion, FCCA lo cuminsa cu e proceso pa elimina e peticion for di e lista aki.

Por tuma contacto cu e departamento na un di e siguiente number di telefoonnan aki, 5223280, 522-3219, 522-3262 y 522-3244, durante orario di oficina cu ta di 7:30 am te cu 4:00 pm. Tambe por yama riba diahuebs atardi for di 4:00 pm te cu 7:30 pm.



Parlamentario di MEP, mr. Juan E. Thijsen:

## AVP cu show di scucha 1000 voz net prome cu eleccion y durante gubernacion ta negligisha un pueblo di 100.000 voz



Parlamentario mr. Juan E. Thijsen a tuma nota di un campaña di AVP 1000 voz awor net na porta di eleccion. Esaki segun Parlamentario mr. Juan E. Thijsen ta un puro show pa gana voto especialmente bao hubentud y esaki posiblemente ta sugeri pa conseheronan di campaña di AVP mirando cu un di e criticanan mas grandi contra AVP ta e hecho cu nan ta goberna sin tene cuenta cu opinion den e comunidad.

E experiencia aki a ser biba den carni y weso pa gremionan cu a wordo malamente usa pa e gobierno di Mike Eman. Ora tabata mester pa pasa medidanan, a usa e instrumento di dialogo social pero ningun dialogo social no a wordo yama ora di regla contract di hedging, parti terenonan etc. Pior ainda gobierno no ta scucha ni instancianan constitucional manera Raad van Advies y Algemene Rekenkamer.

E proceso di scucha pueblo, segun Parlamentario mr. Juan E. Thijsen, mester ta un proceso continuo y no algo pa net prome cu eleccion. Sigur no mester ta un scuchamento di 1000 persona, lagando interes

di 100.000 voz den aire sin conta cu nan. Si bo mira full e set up di e proyecto di 1000 voz di AVP, bo ta mira claramente un wega di mercadeo na unda ta malusa bon intencionnan di hobennan.

E proyecto di 1000 voz a ser devalua pa e propio voceronan di AVP kendenan a bisa cu loke pueblo kier ta luz, asfalt y klinkers y cu ta esaki ta loke pueblo ta pidi durante bishitanan di Mike Eman na casnan.

Segun Parlamentario mr. Juan E. Thijsen durante bishitanan na cas durante full e añanan cu a pasa y actualmente su persona y otro coleganan di partido ta scuchando otro tipo di problema- y deseonan. Criminalidad creciente, poder di compra malo, desempleo y falta di trabao, inseguridad di trabao, salubridad publico y cuidio medico malo, problemanan den educacion etc. ta topiconan cu ta ser scucha henter ora. Voz di pueblo, Vox populi segun Parlamentario mr. Juan E. Thijsen ta hopi importante y pesey partido MEP tin su lidernan di barrio cu constantemente ta den contacto cu pueblo y ta ser scucha continuamente y no ora di eleccion so manera AVP ta bin pretende cu su show di 1000 voz. Pueblo di Aruba por conta cu durante gubernacion di MEP e oido lo tey pa pueblo y ta respeta tur partner social y instancianan constitucional.

Democracia bao MEP ta hala rosea liber y ta e base pa goberna.

Director di DOW mester bin splica..

## Persecucion na ordo di dia contra Jean Paul Gibbs, yiu di Tekla Gibbs dfm

*Ningun casita di palo di Lotto tin bouwvergunning, pues ta persecucion*

Director di DOW, sr. Marlon Croes tin hopi cuenta pa rindi pa loke ta trata su maneho. Tur cos ta muestra den un persecucion politico contra Jean Paul Gibbs, kende ta un politico afilia na MEP. Pa su afiliacion politico, por mira cu Gobierno di AVP, bao ordo di Benny Sevinger no kier lag'e na paz. Nos tur conoce caba e storia di su kiosko cu a wordo basha abao contra tur regla, unda te hasta huez a bergonza Benny Sevinger.

E situacion awor ta asina, cu Jean Paul a pone un kiosko riba e parkeerplaats dilanti di Kowloon, p'e por sigui cu su negoshi. Apenas tres dia cu el'a pone e kiosko riba tereno eigendom, ya caba Marlon Croes di DOW a cumenza molestie.

Diripiente ta pidi Gibbs

pa un bouwvergunning pa su kiosko. Ta ki maneho esaki ta? Dicon ta sigui maha cu Gibbs, siendo cu na Aruba tin mas di 300 kiosko di Lotto, gespart rond Aruba y ningun tin bouwvergunning?

Esaki pues ta nada otro cu keda teima cu Gibbs, riba ordo di minister. Nos ta lamenta con Marlon Croes ta presta su mes pa hiba un persecucion politico riba un solo persona.

Mas tristo ta cu tata di Gibbs, Tekla Gibbs den feliz memoria, tabata un campanador di primera fila di AVP! Awe si Gibbs ta na bida, sigur e lo a pasa Mike, Benny y Marlon un wanta, pa nan abuseria cu nan ta comete contra Jean Paul.

Tanto na Mike, Benny y Marlon, nos ta bisa, boso no tey pa semper den e

posicion ey y ora bo haya e oportunidad pa sirbi pueblo, bo mester haci'e pa tur.

Nos ta opina cu DOW merece mihor y un director cu ta sirbi un agenda politico, mas cu claro lo mester re - evalua su posicion!

Debi na tanto obstaculo, Gibbs a dicidi di laga move su kiosko y awor el'a bay sinta na cas tambe, sin entrada, pasobra un Arubiano manera Marlon Croes, envez di yuda otro, kier frega otro.

Si tabata den cura di cas na Tanki Leendert, unda Marlon Croes ta campatur anochi nan a pone kiosko, nos ta sigur cu lo no tin ningun hende cu lo por a kita e kiosko di su 2do cas.

## Guarda Costa a intercepta boto cu 7 ilegal cu a purba drenta Aruba via Baby Beach

Kustwacht Caribisch Gebied (KWCARIB) diamars anochi a detene un boto cu 7 ilegal sin documento cerca di Aruba.

E radaroperator di e Reddings- en Coördinatie Centrum di Kustwacht a detecta cu radar un boto banda di Baby Beach, Aruba. Di biaha a schakel in dos boto pa sigui nan. A gara nan sin documento. Tabata trata di 5 Venezolano, un Ecuatoriano y un Colombiano. A entrega nan na Guarda Nos



Costa. A detene e capitan pa traficacion di hende (mensensmokkel) y a coy

e boto den beslag. Guarda Nos Costa a start cu investigacion.



# Reunion IOCARIBE na Cartagena Colombia

Durante e ultimo conferencia di IOCARIBE na Cartagena, Colombia, unda e director di Meteo sr. Marck Oduber a representa Aruba como punto focal, UNESCO Aruba a ricibi e grato noticia cu sr.Oduber a wordo nombra como vice - presidente di IOCARIBE. Sr. Oduber a wordo eligi pa principalmente representa e interesnan di e islanan Caribense den e organizacion. Sr. Oduber ta fungi na Aruba tambe como e liaison di ciencia den e Comision Nacional di UNESCO Aruba.

A funda United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) dia 16 di November 1945 y e ta un di e agencianan specializa di Nacionnan Uni.

IOCARIBE, como parti di e Comision Oceanografico Intergubernamental (IOC) di UNESCO, ta responsabel pa promocion, desaroyo y coordinacion di programanan di investigacion científico marino y desaroyo tecnologico, incluyendo desaroyo di capacidad den Caribe.

Durante e conferencia na Cartagena, diferente topico importante a bin dilanti. Algun factor ta peligran di orcan, tsunami, peligran di oleaje, cambio climatico su efectonan riba lama, modelacion di coriente y ola di lama, observacion necesario maritimo, otro peligran relata na lama pa Caribe

y implementacion di metanan relata na desaroyo sostenibel, unda principalmente a pone enfasis ariba meta number 14. Meta number 14 ta inclui: conserva y crea uso sostenible di ocean, lama y recursonan maritimo.

Na Juni 2017 lo tin un reunion grandi na New York ariba nivel halto di Nacionnan Uni pa apoya y sostene e meta number 14 di desaroyo sostenibel. Sr. Oduber lo ta presente na dicho conferencia na New York como parti de delegacion di IOC-UNESCO.



## Kiebro den auto di Lotto di Aruba



Den careda di 7:40 di diabierna mainta, un trahador a constata cu desconocirnan a kibra un bentana chikito di e auto di compania dilanti oficinal na Paardenbaaistraat. Aunke no a constata na e momento ey cu algo a wordo horta for di e auto, toch presencia di Polis a wordo yama pa asina sikiera duna keho di vandalismo y of intento di horta.

Patruxa di Polis a presenta na e sitio pa tuma tur dato. E polis atento di biaha a nota e camera na halto pega na e edificio di Lotto. Lo bay wak e grabacion pa wak sin nan por determina ta ken a kibra glas di auto di Lotto di Aruba.

## PISCA FRESCO?

### Pasa serca Rudolfo

Situa pabao di Mundo Nobo





Den number di directiva di S.T.A.:

## COMUNICADO COMUNICADO COMUNICADO

### Na tur e miembronan di sindicato S.T.A. empleadonan di IASA Pabien cu e logro!



Pa medio di e comunicado aki directiva di sindicato S.T.A. kier a gradici tur su miembronan pa e sosten brindá durante e accionnan di e diarazon y diahuebs ultimo durante cual accion a sostene nos coleganan, trahando den e departamento di Douane pa locual ta trata seguridad di trahadornan pa locual ta concerni e parkeo den cual tabata tin 1 empleado cu a wordo agredi.

Sindicato S.T.A. na varios ocasion a trece e problematica aki den reunionnan cu gerencia di IASA pero tambe na oido di gerencia di AAA NV.

A

yera 11 di Mei 2017

sindicato S.T.A. a dicidi cu ta basta y cu mester yega na un solucion pa cu e problema aki. A conclui tambe cu e problema pa cu e parkeo no ta AAA NV, sino nos minister- y hefenan di departamento cu kier purba wanta nan costonan abao ("begroting") a costo di seguridad di nan propio empleadonan.

Pa sali for di e impasse aki y pa trata di yega na un solucion rapido sindicato S.T.A. a compila un carta pa ministernan Drs..A.L.Dowers, ing. M.E.de Meza y mr. A.R. Bermudez cu peticion pa un reunion cu caracter di urgencia cual carta a ser firma pa sindicatonan S.T.A., SEPPA, T.O.P.A y S.A.D.A. y a duna nan 24 ora espacio pa reuni cu e sindicatonan sino accionnan lo escala.

Ayera 12 di Mei 2017 e 4 sindicatonan a reuni cu e 3 ministernan y a logra convence nan pa duna ordo na AAA NV pa reactiva e kaarchinan di parkeo pa asina ey tur e empleadonan di IASA y DOUANE por staciona nan vehiculo den e "parkeerplaats" cubri pa panelnan solar, esta esun banda di pariba. Locual ta significa cu desde awe 13 di Mei 2017 tur hende emplea na e departamentonan aki por staciona nan vehiculo eyden durante ora di trabao manera a keda palabra.

Nos di directiva di S.T.A. kier a gradici nos delegadonan y tur nos miembronan y tur esnan cu a sostene e lucha aki y alavez felicita nan pa cu e logro aki.

PABIEN !!!!!!!!!!!!!

Na Camacuri:

### Chauffeur no a regula su velocidad ni mantene distancia y a dal tras di e auto su dilanti



Diabierna mainta a drenta informe di un accidente na Camacuri. Mesora a dirigi un patrulla pa e sitio. Na yegada di e patrulla, nan a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda

cu un chauffeur bayendo pabao, no a regula su velocidad, ni a mantene distancia y a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



Total Services is the Caribbean's leader in cleaning solutions, cleaning related services for commercial, industrial and institutional environments, air quality related services, building maintenance and industrial/cleaning products.

**We are searching for:**  
Housekeeping / Room Attendant

**Nature and scope of job:**  
To undertake the cleaning of bedrooms and bathrooms and public areas to a quality standard and to ensure all room facilities are working.  
To self check allocated rooms to the minimum standard required by the hotel and rectify if standard is below expectations.

Requirements:

- Must be in good physical condition
- Must have experience in this line of work
- Must have a Dutch nationality or a valid work permit

To apply:

Please fill out an application form at our offices at Barcadera 5F. Bring with you a valid ID and, if applicable, your valid work permit. For more information about this position, please call us at 525-3444. Other cleaning vacancies also available!

www.total-services.net • 525-3444  
Barcadera 5F • myarasca@total-services.net

Like us on Facebook! Total Services Aruba

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





**Drs. Raymond R. Hernandez, Secretario General UPP**

## **Introduccion di Good Governance, un condicion pa pone nos hobennan profesional kere den Aruba atrobe!**



Patronahe politico, mal gobernacion y corrupcion tin su consecucionnan devastador pa henter un pais. Particularmente pa e profesionalnan Arubano hoben, esaki ta un experiencia desagradabel y amargo, despues cu yen di vision y speranza di bolbe nan pais bek a inverti miles den nan educacion. Nan soño pa bolbe nan pais y contribui na desaroyo y progreso di nan pais y su hendenan, ta keda descuartiza na momento cu nan bolbe bek.

Esaki ta e conclusion cu nos di UPP tin di saca, na momento cu nos conversa cu nos Young Professionals y sigui tur e discusionnan, particularmente riba medianan social. E hobennan aki, conoci tambe como e generacion di "millennials" ta sinti cu den un sociedad cu no ta existi reglanan di bon gobernacion, nan no ta bon bini. Gran parti di e hobennan aki, ta sinti nan mes poni un banda of lubida, ya cu nan potencialnan pa yuda e pais y nan mes, parce di no ta wordo aprecia of acepta.

Den e ultimo lunanan aki nos por mira varios candidato adresa e grupo di "millennials" y Young Professionals, primintiendo nan atrobe, na un manera populista, cu lo crea trabao pa nan y duna nan oportunidad di por progresa. Nos por a mira con a bay te Hulanda pa bolbe papia cu esnan cu a caba di bay algun aña primintiendo nan yen di cos.

Pero ningun di e partido- of candidatonan aki no ta toca e puntonan di mal gobernacion, corrupcion, patronahe politico, cu hustamente ta percura pa e desigualdad cu ta wordo crea pa un sistema tradicional di purba keda na poder. Un sistema cu pa 30 aña a percura pa mayoria di nos hendenan cu a bay studia afor, no a bolbe bek nos pais. Un sistema cu a percura pa esnan cu a studia aki, ta dificil pa haya un trabao digno, na unda cu esnan cu ningun tipo di preparacion ta haya nombracionnan politico. Desde su fundacion, pa UPP tabata central e necesidad pa cambio di nos forma di gobernacion y di nos sistema di representacion. E cambionan aki so ta e garantia pa nos hendenan, particularmente nos hobennan profesional, por cuminsa kere atrobe den nos pais Aruba. Introduccion di reglanan di bon gobernacion ta permiti nos pa pone Aruba bek riba e bon track. Particularmente e Young Professionals lo bay sinti esaki ya cu nos ta na fabor pa cambia e sistema di nombracion di empleadonan publico y sake for di man di politiconan. Tambe Good Governance ta

percura cu ministernan, pues e politiconan ta transparente y ta ser controla riba e decisionnan cu nan ta tuma. P.e. ora di duna un permiso, esaki no mester ta a base di fabor sino a base di derecho. Tambe lo cambia e proceduranan, pa asina agilisa nos Young Entrepreneurs, cu ta ta sintinan limita. Si nos no por acepta reglanan di bon gobernacion, un young professional lo no ta exitoso den un sociedad unda cu tin mal gobernacion, corrupcion y patronahe politico. Sea nan ta cambia nan actitud di bay den direccion di hunga e wega tradicional, cu lo no soluciona nada. Pasobra bo no tin e libertad di ta bo mes of desaroya mas bo propio talentonan, bo profesionalismo of pa tin un propio opinion. Of nan por scohe tambe di bandona e pais, contribuyendo mas ainda na "brain drain" Arubiano y cu na su turno ta haci cu e tasa di hendenan studia na nivel profesional ta keda abou.

Ta pesey nos ta kere cu introduccion di reglanan estricto di Good Governance, lo ta na beneficio di e hobennan aki tambe, na unda nan lo tin un "fair chance" pa nan por desaroya nan mes y contribui na bienestar di nos pais, sin cu nan tin mester di un fabor di un politico. Y UPP, sabiendo cu tin hopi desconfianza den politica y politiconan,

sabiendo cu hopi lo tin debor den nos sistema, ta kere cu e hobennan hustamente mester bira parti di e cambio aki. UPP sa, cu e grupo di hobennan aki ta consciente di e problemanan cu nos ta aden y di e situacion aki na Aruba. Y e cambio aki ta posibel, no di keda para na

banda, sino pa activamente percura pa e cambio. Si nos keda actua di e mesun manera nos no ta trece e cambionan cu nos kier. E deteriorio cu nos tur ta presenciando den e Aruba di awe, por wordo para y haci Aruba atrobe un lugar di progreso, tranquilidad, oportunidad, pa nos propio

Good Governance ta e condicion pa nos hobennan profesional cuminsa kere den Aruba atrobe!



# **DOWCO**

## **SANTA CRUZ**

### *Dia di Mama*

# **15% DESCUENTO**

**(TUR COS PA DAMAS)**

## **Nos no ta cobra B.B.O. y HEALTHTAX**

*Happy Mother's day*





## Alvin Koolman, Director di RdA N.V. Energia alternativa ta e caminda pa futuro Prijs di petroleo lo keda subi



Na Oktober ultimo Refineria di Aruba (RdA) N.V. a firma e contract cu Citgo y Valero pa traspasa tur propiedad pa RdA N.V. Awor nan tin 3.7 miyon m<sup>2</sup> di tereno na henter e parti ey, pero tambe RdA a negosha cu Citgo cu no tur e terenonan cu antes tabata pa Valero lo pasa automaticamente pa Citgo. Solamente e area cu ta necesario pa refinacion y e parti terminal. Tin basta tereno disponibel pa Aruba pa proyectonan actual y futuro.

Un di nan ta e parke solar cu lo ocupa 92 mil m<sup>2</sup> di tereno cu lo genera 5.9 megawatt. “Kier meen nos no a vacila cu e ta un tereno habri y no ta us’e awor aki”, asina director di RdA N.V., Alvin Koolman, a remarca. Pa algo manera energia alternativa, e tereno aki ta bon pa un proyecto asina.

Actualmente no tin niun tereno duna pa proyectonan pasobra tin hopi cu ta den fase manera esun di energia alternativa. Tin hopi pensamiento y a menciona 9 area cu ta

den negociacion. Tin BSL Laundry, Zeewijk, ta bira disponibel y ey caba por mira cu mester haci limpi y despues habri pa otro proyectonan por bin. E parti unda e parke solar ta bin, ainda tin mas tereno disponibel unda cu por haci uso pa otro proyecto. Den e proximo añanan lo mira basta aspecto di proyectonan.

RdA no ta participa pero a duna e tereno disponibel pa full proyecto di WEB y Elmar. “Nan 2 a traha y nos a djis duna e tereno disponibel. Esey ta nos forma di participa. E ta sali nos masha bon pasobra bo ta cuminsa pensa kico bo ta pasa den futuro”, Alvin Koolman a remarca. Energia alternativa ta e forma cu mester bay, pasobra no por keda depende di combustibel fossiel pero basicamente poco poco energia alternativa ta tuma over. E prijs di petroleo ta keda caro y ta mira cu e ta sigui subi, kier meen mester bay den un forma cu ta haci’e mas rendabel y mas efectivo y energia alternativa ta e ruta cu mester bay den futuro.

Banco Central a papia idioma cla:

## Tanto den 2015 como 2016 pais Aruba NO a conoce crecimiento economico!

Indicadornan economico den termino real (expresa den cambio di porcentahe) (data April 2017)

Indicador	2015 <sup>e</sup>	2016 <sup>e</sup>	2017 <sup>p</sup>
PBD	-0,5	-0,2	3,4
Consumo	1,7	-3,7	2,8
Inversion	-5,1	-0,7	28,6
Exportacion	-0,1	0,3	-0,3
Importacion	-2,8	-3,5	7,5

Fuente: BCA.

e = estimacion; p = proyeccion

Table 2: Economic forecast results comparison for 2016

Indicator (real)	Current forecast (%)	Previous forecast (%)	Change
GDP	0.4	1.1	-0.7
Consumption	0.2	-0.3	0.5
Investment	24.1	2.5	21.6
Exports	-2.0	1.8	-3.8
Imports	5.5	0.7	4.7

Source: CBA.

Despues cu e siman aki Banco Central a emiti su ultimo publicacion, esta “Economic Outlook 2017”, henter comunidad mester ta sumamente preocupa pa loke ta e cifra di crecimiento economico (real GDP-PBD) di nos pais y en especial di 2016. Aki partido MEP ta para un rato keto y referi na e hecho cu actualmente nos economia ta stagna completamente y cual lo tin su repercucionnan den tur e otro sectornan di nos pais, caminda nos por mira un desempleo creciente, un reduccion di entradanan di gobierno, falta di inversion, reduccion di divisa etc. E stagnacion aki a inicia desde 2014 caba ora cu e crecimiento economico tabata solamente di 0.8%, cual tabata un caida drastico mirando cu e año anterior (2013) esaki tabata di 4.2%.

### Un gobierno incapaz

Na año 2015 e crecimiento

economico a reduci drasticamente y a bira negativo, esta di -0.5%, siendo cu algun luna prome, Banco Central a pronostica cu esaki lo tabata 0.1%. Sinembargo pa loke ta año 2016, Banco Central mester a ahusta e cifra di crecimiento economico na dos ocasion, esta for di 1.1%, sigui pa un reduccion te na 0.4% y finalmente a downgrade esaki te na -0.2%. Esaki siguramente ta un situacion hopi alarmante y cualkier gobierno cu kier maneha un pais den forma responsabel lo mester a sali padilanti caba y informa su pueblo di e situacion grave aki y duna un splicacion tambe con nan lo bay mehora e economia di e pais. Pero ta bisto caba cu e gobierno di AVP no tin e habilidad ni e capacidad pa saca pais Aruba for di e pos cu nan hink’e aden y solamente ta keda sostene na nan pensamiento di green, green conference, green energy, hub cu te ainda despees di 8 año no a

trece ningun beneficio economico pa nos pais.

### Rescate di nos pais

Partido MEP si tin su plannan cla prepara caba con pa rescata e pais aki for di e abismo economico cu AVP a hinca nos aden y muy pronto tur esaki lo wordo divulga na pueblo. Den pasado partido MEP a demostra esaki caba ya cu no ta pornada cu durante henter e periodo di 2005 pa 2009 e gobierno di MEP a ricibi solamente elogionan for di instancianan internacional pa loke ta su maneho financiero economico, caminda entre otro pais Aruba a haya den forma structural un Credit Rating di A- y Outlook Stable, tanto di Fitch como Standard & Poor’s y pa nos pais haya un downgrading na 2014 na man di Gabinete Eman, esta for di BBB pa BBB-. Cu MEP den gobierno pais Aruba sigur lo prospera económicamente, financieramente y socialmente.



# E REY DI TUR MAMA

- EDJEAN SEMELEER -

TA PRESENTA  
CONCIERTO

*di Nos pa Ma*

#Cesar Olarte  
#Yolanda v/d Linde  
#Jossy Brokke  
#Shannon Bueno  
#Jelitza Croes

#Jonathan Croes  
#Mirugia de Cuba  
#Romeo Kilayko  
#Stephanie Albertus  
#Mariachi Perla di Aruba

9PM  
PORTA TA HABRI 8'OR

MEI 13  
ARUBA ENTERTAINMENT CENTER

*E Yiu Stima pa su Pueblo*

GENERAL AFL 50.00 | VIP AFL 100.00 | STANDING VIP AFL 75.00  
TICKETS AVAILABLE AT MANGI ADEE, MONTI & FANTASTIC GARDENS | SERKE BLANCO, SERVING STATION, SANTA ROSA  
VIP'S AND US ONLY: 527 2297 OR 580 5412



Hulanda.

Tambe di su padrino y madrina. E ta ricibi pabien tambe di tur su amiguita y amiguitonan di klas 1B di Mon Plaisir Basisschool y tambe di Club Oansa.

Tur ta manda bisa Elaine pa e pasa un dushi dia awe.

**Awe nos ta canta Happy B-Day pa Elaine Maduro cu ta cumpli 7 aña.**

E ta ricibi pabien di su mami Joann, papi Aldrin, di su ruman Jayden y Gerry Gerry.

Di su tanchie y ompinan, su welo y welanan y bis-abuela y bisabuelo.

Tambe di tur su primo y primanan na Aruba y

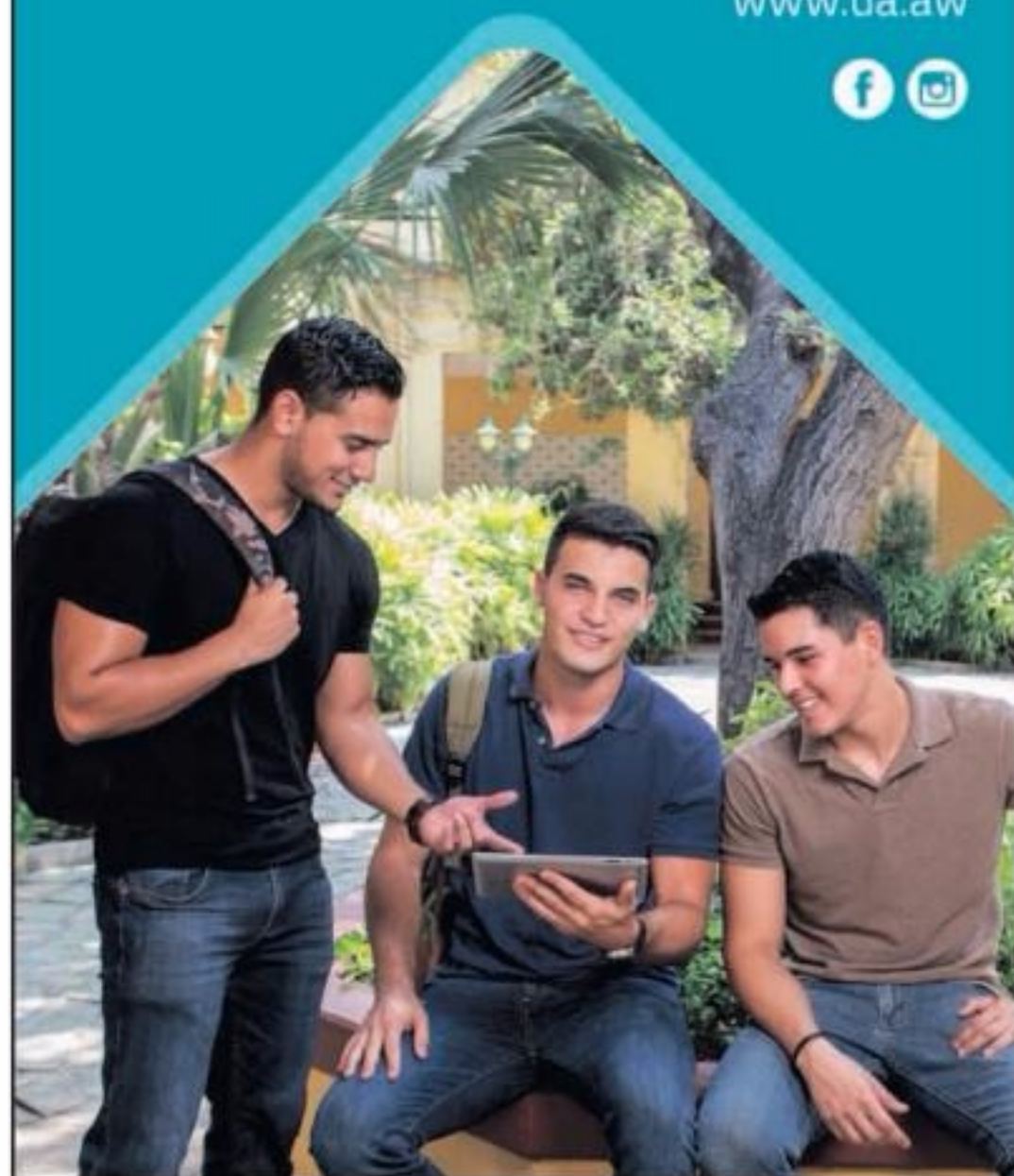


University of Aruba

The online-registration is now open

May 15 - July 15

www.ua.aw



## MOTHER'S DAY BRUNCH BUFFET

Sunday, May 14, 2017 | 11:30am - 3:00pm

Adults \$65\* | Children 5-12 \$30\*

### ENJOY A LUSCIOUS BRUNCH BUFFET

Breakfast | Salad & Soup Bar | Raw Seafood & Prime Rib Selection | Kid's Specialties | Dessert and many more!  
Free flow of Mimosa included

For reservations, please call 527-2699



SOLARIO

at The Ritz-Carlton, Aruba

\*Prices exclude service charge & local tax

Located at The Ritz-Carlton, Aruba | L.G. Smith Boulevard 107 | Palm Beach, Aruba





VOLVER  
VOLVER  
VOLVER

OTRA VEZ

6%

1 DIA, 1 ORA, 100 APROBACION!

Diaranson 17 di Mei | 8:00pm - 9:00pm | Deal obtenibel **EXCLUSIVAMENTE** aplicando **ONLINE!**



**Interes efectivo 6.0% p.a.**  
Sinti bo El Rey cu e miho interes den historia.



**Te cu 6 aña pa paga bek**  
Riba tur marca y modelo nobo.



**Pa tempo limita!**  
Solamente valido pa 1 ora, 1 dia y 100 aprobacion.

**Oralé! E miho pago mensual y mas alegria.**  
Bishita nos Online na **www.cmb.loans**

Bo banco **amigo**

cmbnv.com f cmbnews @cmbnv bobancoamigo

**Presta responsabel.** Clientenan cu a aplica pa e oferta aki riba 17 di mei, 2017 tin te cu 17 di juni, 2017 pa haci uso di esaki. E oferta ta exclusivamente pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exihencionan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Clientenan cu aplica pa financia un auto nobo via un agencia local ta bin na remarca pa un interes efectivo di 6% p.a. y cu un termino pa paga bek di te cu 6 aña. Despues di e periodo di e oferta e interes efectivo lo bai bek na 7.5% p.a. Un cobranza pa seguro di bida di Afl. 10.00 pa cada luna, y un gasto di administracion di Afl. 15.00 pa cada luna lo wordo añadi automaticamente na bo prestamo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cobra un boet riba prestamonan cu wordo cancela prome cu e tempo acorda. Periodo di preaviso por escrito di seis luna o menos: suma igual na 5 (tres) luna di interes cu un minimo di Afl. 500.00. Periodo di preaviso di mas di seis luna: Afl. 500.00. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualquier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.



## Accidente entre truck y auto na Tamarijn



Diabierna mainta na e T-kruising di e caminda di Babijn cu ta sali na e caminda di Tamarijn net pariba di e "Iglesia di Christo" un auto a slip riba caminda muha y a dal den un truck cu a caba di subi e caminda cu ta bay pa Babijn.

Un pasahero den e KIA shinishi tabata keha di dolor y tabata bon spanta di e susto cu el'a caba di pasa aden. Mirando cu e señora a indica cu e tabata sinti dolor, presencia di Polis y Ambulance a wordo solicita pa presenta nan mes na e sitio di e accidente. Sinembargo promer cu autoridadnan a logra di yega, e chauffeur di e KIA shinishi a dicidi di bandona e sitio. Motibonan di e chauffeur ta desconoci pa reporter di Solo di Pueblo.

## Otto Alleyne a celebra 25 aña trahando na Post Aruba N.V.

Dia 21 di April ultimo Post Aruba N.V. tabata di fiesta ora cu a celebra e 25 aña di aniversario di Otto Gregory Alleyne, kende a drenta den servicio di Post Aruba N.V. dia 21 di April 1992. Otto Alleyne a cuminsa como un ayudante di partidor di carta y awendia su funcion partidor di carta.

Otto Alleyne a celebra su aniversario hunto cu su coleganan pero tambe cu su famia, kendenan ta orguyoso di dje. Otto Alleyne ta un persona cu semper por conta riba dje y e tin un caracter hopi positivo. E ta un bon trahador y semper ta cla pa yuda. Nunca ta mira Otto Alleyne rabia, pero semper e ta jolly y ta percura pa pone tur hende hari y e ta un bon colega. Hunto cu su famia y colega, Post Aruba N.V. a duna Otto un gradicimento pa su esfuerzonan haci tur e añanan aki.

A funda e compania priva Post Aruba N.V. na aña 2005. Su oficina principal ta situa na J.E. Irausquin Plein # 9 na Oranjestad y

tin 3 oficina adicional na Santa Cruz, Noord y San Nicolas. Post ta ofrece tur tipo di servicio, for di manda un envelop te post pakketten. Post Aruba N.V. ta conta cu 111 empleado, cu diariamente ta yega na 42 mil adres situa tur rond di nos isla. Mas cu djis un servicio, e empleadonan

atento ta percura pa tanto comunidad como sector comercial por comunica cu otro. Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba, subi e website [www.postaruba.com](http://www.postaruba.com) of check nan pagina riba Facebook.



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

***Puntra pa Special di Luna***

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: [mheqnv@hotmail.com](mailto:mheqnv@hotmail.com)





## **EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP**

Op **donderdag 1 juni 2017** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot acht en twintig april tweeduizend negen en vijftig op een perceel domeingrond, groot tweehonderd een en vijftig vierkante meter (251 m<sup>2</sup>), gelegen in het verkavelingsplan Mabon – F.C.C.A. in het Vierde district van Aruba, (kadastrale indeling: 4-E-22), nader omschreven in **meetbrief de dato dertig oktober negentienhonderd acht en negentig nummer 480**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Tapushi 38**";  
**Inzetprijs: Afl. 144.000,==.**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

**Tot en met 17 mei 2017** kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp

Santa Cruz 35

Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)

## **Celebracion di Dia di MAMA**

### **Invitacion pa Celebracion di dia di MAMA na Club Primavera**



Fundação Social Cultural Portuguesa

Diadomingo Mei 14, 2016 Directiva di FSC Portuguesa ta organizando un atardi especial pa tur e Mama nan Portugues y Luso-Arubano. E celebracion aki lo cuminsa for di 6'or di atardi lo ta bay tin wega nan pa e mama nan, diferente sorpresa nan y lo eligi MAMA di Club Primavera.

Nos ta bay tin e famoso Espetada a Portuguesa y Bolo di caco Portugues. Esakita invitacion cordial pa bin pasa un diadomingo en familia na Club Primavera.

Mãe...

"Teus braços sempre se abrem quando preciso um abraço. Teu coração sabe compreender quando preciso uma amiga. Teus olhos sensíveis se endurecem quando preciso uma lição. Tua força e teu amor me dirigiram pela vida e me deram as asas que precisava para voar."

Directiva ta informa cu ta den preparacion pa e celebracion di Dia di Portugal cu lo ta dia 10 di Juni 2017; keda pendiente pa e gran celebracion aki!

Nelio Gomes da Silva,  
FSCP Presidente

Masha irresponsabel di pone drempel sin borchí trafico

Di un dia pa otro gobierno a laga pone drempel na Seroe Blanco sin sikiera a pone borchí ni wowo di pushi. E hecho aki ta condenabel. Chauffeurnan cu usa e caminda aki den oranan di anochi y ta haya trafico contrario cu nan luz cendi ta minimaliza e visibilidad y no ta nota e drempel. Autonan ta haya nan ta bay halto y bin bek abao, ocasionando daño na e parti abao di nan auto. Pior aun e autonan deportivo masha abao ta kibra nan bumper dilanti manera tabata e caso cu un chauffeur cu a acerca nos pa esaki.

Nos a bay averigua y a logra haya sa cu tur pero tur e borchinan di indicacion di drempel a caba pero nan a

## **OPINION**



laga bestelnan pero ainda no a yega. Mientras tanto chauffeurnan perhudica

ta sufri dañonan na nan auto. Basta cu e abuso di poder aki!



Parlamentario Andin Bikker di POR:

## Ta pidi reunion urgente den Parlamento pa haya update referente e refineria di Aruba



Parlamentario mr. Andin Bikker, Presidente di e Comision Permanente, encargá cu companianan estatal y autor di e mocion a base di cual a institui e comision cu a explora re-apertura di e refineria, a manda pidi un reunion urgente cu e Minister encarga cu Energia y ademas cu Refineria di Aruba (RDA), den e comision cu e ta presidi.

Esaki e.o. den luz di e reciente rapport di Banco Central "Economic Outlook May 2017" den cual ta indica cu pa 2016 mester a tene cuenta cu un "postponement in the refurbishment of the oil refinery".

Mirando cu e crecimiento economico premira pa

pais Aruba pa 2017 ta grandemente basa riba e actividadnan relata na e refineria (CBA: "The Aruban economy is projected to expand (in real terms) in 2017 by 3.4 percent, driven in large part by the refurbishment activities of the oil refinery.") y informenan reciente den media financiero cu lo tin retonan pa haya financiamiento pa e proyecto, ta tarea di Parlamento pa pidi informacion y wordo debidamente informa door di Gobierno y RDA riba e ultimo desaroyonan.

Andin Bikker a expresa cu e ta spera cu e reunion lo por tuma lugar pronto pa por haya mas claridad riba e tema.



### INVITACION GERENCIA DI FCCA

Den cuadro di optimaliza e lista di **contratistanan di mantencion**, FCCA kier a invita tur contratista cu ta cumpli cu e rekisitonan publica aki bao, pa bin registra nan mes na nos oficina na Sabana Blanco #66. FCCA kier enfatiza cu e uso di e registracion tin solamente como proposito pa optimaliza e lista di contratistanan di mantencion.

Participando na e campaña di registracion aki, no ta significa cu automaticamente bo tin derecho pa obtene trabao di mantencion.

#### CRITERIO PA REGISTRACION DI CONTRATISTANAN NA FCCA.

E CAPACIDAD CU E CONTRATISTA TIN PA POR EHECUTA

UN PROYECTO, A BASE DI:

- a. Referencia di proyectonan di mantencion di cas durante e ultimo dos añanan.
2. UN REGISTRACION ORIGINAL DI CAMARA DI COMERCIO Y INDUSTRIA, NO MAS BIEU CU TRES LUNA
3. EXIGENCIANAN PA CU E COMPANIA DI MANTENCION (CONSTRUCCION):
  - a. Lista di personal (minimo 75% di e personal mester ta local y/of tin nacionalidad Hulandes).
4. CAPACIDAD DI E TEAM DI EHECUCION DI E PROYECTO:
  - a. Forman (experiencia relevante cu proyectonan di mantencion").
  - b. Trahadador.
5. CUMPLIMENTO CU EXIGENCIANAN STIPULA DEN LEYNAN LABORAL, E.O.:
  - a. SVb (muestra di inscripcion na SVb y muestra di pago di primanan na SVb/ cumplimiento cu obligacionnan di SVb).
  - b. AOV/AWW (muestra di pago di e ultimo seis lunanan).
  - c. AZV (idem cu punto b).
  - d. Loonbelasting (idem cu punto b).
  - e. Verklaring van fiscaal gedrag (Departemento di Impuesto)
  - f. Carta di referencia di Banco

**NA E REGISTRACION AKI NO TIN NINGUN DERECHO MARA.**



#### PROCEDURA DI REGISTRACION, TA COMO LO SIGUIENTE:

- Formulario di registracion ta obtenibel di inmediato na e oficina principal di FCCA.
- E formulario di registracion lo sirbi como guia.
- Tur documento relevante pa e registracion, mester wordo seya den un envelop y deposita den un buzón disponibel na oficina principal di FCCA.
- Tambe tin oportunidad pa download e formulario di registracion via nos website: [www.fcca.com](http://www.fcca.com).
- Periodo pa por registra ta durante e siman di **15 Mei te cu 26 Mei 2017**.

**FCCA TA SIGURA CU TUR INFORMACION RICIBI, TA KEDA CONFIDENCIAL.**

Pa mas informacion, por tuma contacto cu hoofd Bouwtechniek, ing. José G. Paula na 594-7501 of manda un E-mail na: [jose.paula@fcca.com](mailto:jose.paula@fcca.com)

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# DE GROTE CRISIS IN HET TOERISME (Deel 16)

- HET TOERISME KELDERT
- RECHTSZAKEN TEGEN DE REGERING
- DODE TOERIST
- 2 HOTELS IN SAN NICOLAS.....

## HET TOERISMEBELEID VAN MIKE BAO MESA, KOMT DAT ZIEN, KOMT DAT ZIEN



### HET EILAND IS LEEG, ER ZIJN GEEN TOERISTEN

Terwijl Mike Eman, Mike de Meza en de rest hun tijd nutteloos aan het verpesten zijn met het verdedigen van collega Paul Croes, minister P.P., Permiso Paultje, in plaats van onze economie en ons toerisme te bevorderen, is Aruba een ghost eiland geworden. Het eiland is verlaten, er zijn nauwelijks toeristen op het eiland. De stranden zijn leeg net zoals de banken en supermarkten. Watersportoperators, touroperators, winkeliers, paardenranches, sightseeingtours, taxi's, alle klagen dat ze geen inkomen hebben en dat ze het slecht hebben! De klap na de Paasdagen is heel hard aangekomen en de daling van het toerisme is enorm.

### HOTELS SLEPEN DE REGERING VOOR DE RECHTER

En terecht, heeft u de nonsens ook gelezen..... de regering melkt iedereen maar uit om de eeuwige begrotingstekorten, veroorzaakt door diefstal, fraude, corruptie en wanbeleid van de ministers, te dichten en dat hotels ineens heel veel geld moeten gaan betalen voor de ligstoelen die zij op het strand hebben!! Dat is toch wel het toppunt van wanbeleid en van schandalig beleid! Aruba heeft het toerisme nodig, wij leven van het toerisme, we vragen toeristen om naar Aruba te komen om te genieten van onze zee en stranden. We bouwen hotels en geven die een hotel-exploatievergunning om kamers te verhuren aan toeristen die ervoor betalen om hier te genieten van zee en strand. Maar om te genieten van het strand moet plotsklaps extra betaald worden, via de hotels!!

Daar klopt geen meter van, wat zeg ik,,, geen centimeter! Geen milimeter! 540 florin per ligstoel per jaar. Ik schat dat Holiday Inn 1000 ligstoelen heeft op het strand (dat is met 600 kamers nog weinig), dus dat is een extra kostenpost van maar liefst 540.000 florin per jaar vanuit je budget!! Natuurlijk slepen de hotels de regering voor de rechter, waar haalt deze regering de brutaliteit vandaan.....in één woord, Schandaalg!!

### DODE TOERIST

We vechten al heel lang met deze regering die Aruba best wel veilig vindt..... omdat het elders nog veel erger is dan hier, tenminste dat beweren de ministers! Daarom is Aruba veilig!!!!

Elke dag staan er weer artikelen en verslagen in de lokale nieuwsbladen over inbraken, overvallen, diefstal, roof, en nu is het eindelijk zover.... een Canadese toerist is vermoord en het interesseert de regering geen zak want het is gedaan door buitenlanders en er waren prostituees en drugs bij betrokken, dus wat, wat kan Aruba daar nou aan doen! Niets toch, dat is onze zaak niet, daar hebben wij niets mee te maken, dat is niet ons probleem.

### VERGAANDE PLANNEN VOOR BOUW 2 HOTELS SAN NICOLAS

MIKE & MIKE, alias SNIP & SNAP, KWIK & KWAK

HAHAHAHAHAHAHAHAHAHAHAHA, NOU LACH IK ME WEER HELEMAAL ROT EN KAPOT EN LIG KRONKELEND VAN HET LACHEN OP MIJN KOUDE TEGELVOER VAN DE ZITKAMER EN IK HOU HET NIET MEER UIT VAN HET GILLEN, TIEREN EN LACHEN. IK KRIJG ER ENORME BUIKPIJNEN VAN EN DE TRANEN LIGGEN ALS EEN GROTE PLAS OP DE TEGELVLOER..... MIKE BAO MESA LAAT 2 HOTELS BOUWEN OP SAN NICOLAS, HAHAHAHAHAHAHAHAHAHAHAHA EN DE FINANCIERING IS AL ZO GOED ALS ROND..... HAHAHAHAHAHAHAHAHAHAHA..... EN DE BOUW GAAT NOG VOOR 22 SEPTEMBER, VOOR DE VERKIEZINGEN BEGINNEN, ALLES IS AL BIJNA KLAAR... HAHAHAHAHAHAHAHAHAHA

WAAR HALEN MIKE & MIKE, alias, SNIP & SNAP. KWIK & KWAK, DE HUMOR TOCH VANDAAN. 2 NIEUWE HOTELS OP SAN NICOLAS.....WANNEER HOORDE IK DAT EERDER..... JUIST, VLAK VOOR DE VERKIEZINGEN VAN 2013, 2009, 2005, 2001, 1998, 1994, 1993, 1989, 1986, ALTIJD VOOR DE VERKIEZINGEN HOREN WE DE AVP OVER HOTELBOUW OP SAN NICOLAS, AL MEER DAN 30 JAAR MAAR HET IS NOG NOOOOOOOOOIT GEBEURD. EN OOK NU GAAT HET NIET GEBEUREN.

MAAR KENNELIJK VINDEN MIKE & MIKE, SNIP & SNAP, KWIK & KWAK, DE ARUBAANSE BEVOLKING ZOoooooooooooooooooooooooooooo DOM DAT ZE HET NOG EEN KEER PROBEREN !!!

Nou dat was het dan weer voor deze keer; de ballen en tot volgende week!

Jan de Ruijter- janderuijter@yahoo.com



Nos heroënan “behind the scenes”

# LAB HOH a celebra “Medical Laboratory Professionals Week”

Aprecio grandi pa nan trabou di diagnostica pashentnan



Mundialmente ta celebra “Analistenweek” of tambe conoci como “Medical Laboratory Professionals Week” entre dia 23 pa 29 di April. En conexion cu esaki ta duna aprecio na e trabao cu e profesionalnan di laboratorio ta haci. “Nos ta celebra naturalmente esun di LAB HOH”, miembro di hunta directiva di Hospital, Ezzard Cilié a remarca. Desde Januari aña pasa oficialmente nan a bira un fundacion, esta Fundacion Servicio Laboratorio Medico Aruba (FSMLA), mihor conoci como LAB HOH, bao maneho di e Hunta di Directiva di HOH.

“Eigenlijk e siman aki ta dedica na tur tecnico di laboratorio medico ya cu nan ta haciendo trabao cu hopi biah nos no ta para keto na dje, pero e trabao di nan ta hopi importante y nan ta responsabel pe parti diagnostica. Si un medico no tin un diagnostico e no por traha. E siman aki ta pa nos sea consciente di dje, tambe na publico pa nan realiza con importante e trabao di laboratorio y

su profesionalnan ta, sr. Ezzard Cilié a remarca. “Mi ta felicita LAB HOH pero tambe esnan pafor di Hospital cu ta celebrando.”

E trabao di un profesional di laboratorio ta di nivel halto y cada un cu su specialismo y tarea specifico, den cual nan ta percura pa maneha un laboratorio completo. E trabao di analista ta encera cu nan ta analiza sanger, orina, af etc. y esaki ta yuda e dokternan haya un bon diagnostico, pa asina percura pa duna e paciente un bon tratamento pero tambe e ta pa prevencion di enfermedad. Mundialmente e siman aki ta duna e balor y enfoka na e trabao cu e analistanan ta haci y asina conscientiza comunidad di importancia pa tin laboratorio y importancia pa haci testnan regularmente. “Asina ey e Asociacion Americano 42 aña pasa a cuminsa e iniciativa pa haci un LAB Week pa mas bien informa comunidad di e diferente tipo di trabaonan cu nan haci”, analist Klinische Chemie & Hematologie, sra. Cyrielle Laclé-Diaz, a remarca.



Hunto cu algun colega a plania un siman di actividad entre otro a parti cupcakes y tabata tin juice disponibel pa e pacientenan cu a caba di saca sanger. Entre coleganan nan a organiza un quiz unda cu a pidi tur trahador pa manda potret di nan mascota y coleganan mester a rey cual mascota ta di cual colega. Colega Debby Laclé a resulta e ganador. Banda di esaki a come hunto mainta y a organiza un ‘bustrip’ na unda ta conoce coleganan mihor den otro ambiente. Tambe Hunta di Directiva di Hospital a saca pa prome biah a colega di LAB HOH como empleado di luna, cu a keda den persona di Eldrich Tromp.

“Esnan di LAB HOH ta patras di e escenanan, p’esey nan a crea un slogan cu ta bisa “Behind the scenes hero.” Nan ta heroë patras di escenanan, pasobra sin nan dokternan no por haci nan diagnostico y nan no por constata kico e paciente tin, sr. Ingmar Ramharakh, kwaliteitsfunctionaris na LAB HOH a remarca. “Mi ta hopi gradici na nan.” Pabien na tur profesionalnan den laboratorio cu nan “Medical Laboratory Professionals Week”!





Associate Provost for Global Initiatives, dr. Darla Domke-Damonte

# Contento di a haya oportunidad pa duna informacion di Coastal Carolina University



Un biaha mas mayornan y studiantenan a haya e oportunidad di haya un anochi informativo di schoolnan di afor. E biaha aki studiantenan a haya informacion di Coastal Carolina University (CCU) for di Associate Provost for Global Initiatives, dr. Darla Domke-Damonte, kende a splica mas di e school pero tambe kico ta e programanan cu e universidad tin di ofrece. Esnan cu tabata presente a haya e anochi aki interesante y te hasta a cuminsa pensa di cambia richting di nan estudio y ta mirando pa bay CCU.

Representante di CCU tabata contento di a ricibi e oportunidad pa papia cu famia y studiantenan potencial riba e oportunidad pa atende na Coastal Carolina University. Nan tin un enfoque fuerte riba compromiso experimental y cu e acuerdo di estado esaki ta haci cu e school aki ta betaalbaar pa studiantenan y nan famia pa tin un experiencia grandioso unda cu no solamente nan por studia loke cu nan kier, pero tambe duna un compromiso y sigura nan cu esey ta e direccion cu nan kier bay. CCU su localidad ta na e Grand Strand cerca di Myrtle Beach na South Carolina. Nan ta haya 18 miyon di turista y ta manera

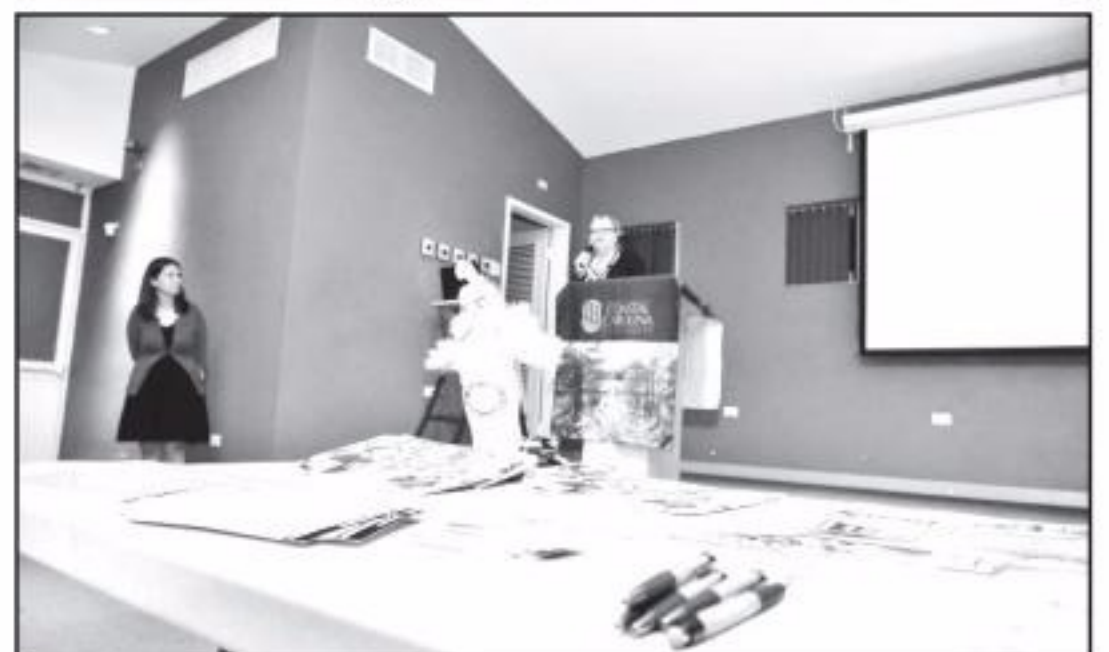
Aruba, Darla Domke-Damonte a remarca. Nan ta custumbra pa haya bishita y nan tin un area cu por sostene hopi actividad y studiantenan gusta esey pero tambe e universidad tin un enfoque grandi riba studiamiento. Studiantenan ta siña loke ta teoria y practica, por ehempel e reglanan di accounting. Pero tambe nan ta haya e oportunidad di procesa actividadnan di accounting. E studiantenan cu ta bay den ciencia marino, ta un di e programanan mas grandi, ta haci investigacion riba boto pero ta bay riba awa den e area. Asina aki nan por yuda tuma decision cu por yuda avansa ciencia. Nan tin programanan di bachelor como tambe PHD, specialmente den ciencia marino.

□ Nos ta spera pe proximo añanan nos ta akinan constantemente y nos ta spera di topa cu famianan y studiantenan. Aworaki nos tin 10 estudiante di Aruba y nan ta contento cu nan programa. Nan ta bon den comparti cu nan miembronan di comunidad. Nos ta mirando dilanti pa hendenan tuma contact cu nos y nos a priminti di tuma contact bek cu nan pa yuda nan cu e programanan”, Darla Domke-Damonte a remarca. Rebecca Spellen ta estudiante di Colegio

Aruba y a haya cu e anochi informativo aki tabata uno hopi interesante. “Ami ta pensando si mi ta bay Canada of Merca. Tur anochi informativo cu tin, mi ta bin pa mira cual mi ta haya mas interesante, cual ta manera fit mas pa mi y asina”, Rebecca Spellen a remarca. El’ a bay anochi informativo di Canada tambe y e ta sinti cu esun di CCU a fit e mas. E universidad aki tin cos hopi interesante di cual por ta e school aki lo ta su opcion pa bay pa asina sigui studia.

Jimmy Cabrera estudiante di EPI di Ciencia y Tecnologia den Bouwkunde ta haya cu e anochi informativo tabata basta interesante mirando tur e areglonan cu gobierno di Aruba ta haciendo cu institutonnan na Canada, Hulanda. “Mas interesante mi a haya over di e prestamo. Mi tabata hopi interesa pasobra mi a mirando diferente universidad cu mi lo kier bay, igual na Canada y Merca”, Jimmy Cabrera a remarca. E ta haya cu e ta un oportunidad pa studiantenan di Aruba cu kier bay sigui studia afor. Oportunidadnan cu studiantenan por tuma ventaha di dje pa loke gobierno ta haciendo pa nan. E anochi aki tabata uno basta interesante pa Jimmy Cabrera, unda cu el’ a haya hopi informacion y a keda contento di loke e universidad tin di ofrece studiantenan di Aruba.

Na e momentonan aki Jimmy Cabrera ta studiando ingenieria aki na Aruba, pero por ta e lo kier bay cambia di richting ainda y no ta sa precies kico. Aunke cu e ta mirando pa un ingeniero di kimico lo pas pe, pero e tin di mira precies cual ta e richting cu kier bay den dje.





# Looking great, paying less

## MEGA OUTLET

### Diasabra 13 di mei

Con pa participa?

cu cada compra ja bo ta den wega,  
Escohe un flor di 1 te 10 Y gana  
premio FABULOSO

- \* basket
- \* descuento
- \* gift certificate na valor di 100,- den nos tienda
- \* Dinner for 2 na Buccaneer
- \* boter di biña
- \* boter di champagne
- \* set di Cadena



***Y mucho mas!***

*Mother's Day*  
**Nos ta Warda bo**

**Store Hours: Mon- Fri 12:00pm - 7:00pm  
Saturday 11:00am - 7:00 pm**



# UN 'EXPERIENCE SAN NICOLAS' EXITOSO ATROBE

*Den ambiente di Dia di Mama*

Diadomingo 7 di Mei a tuma lugar e di cinco edicion pa e aña aki di Experience San Nicolas

unda un cantidad grandi di e comunidad di Aruba a bishita Sunrise City. E biaha aki Experience San Nicolas a wordo organiza cu e tema di Dia di Mama.

Na Museum of Industry tabata tin un workshop exitoso unda cu e participantenan por a dorna artefactonan di cushina cu mosaico. Esaki a wordo organiza den pasado caba door di Espacio Azul conhuntamente cu Atemosa y door cu tabata tin un interes asina grandi a dicidi di ripiti esaki pa tur esunnan interesa. Na final di e workshop e participantenan por a drenta museo pa asina conoce un tiki mas over di Aruba su historia.

Personanan cu tabata interesa pa pasa bishita Museum of Industry y Community Museum por a haci esaki pagando solamente mita di prijs. En conexion cu e tema di Dia di Mama, tur e mamanan cu a pasa bishita e museonan tabata participa automaticamente den e rifa di e dia aki. Un biaha mas danki na The Old Cunucu House, Aquanails y Spa del Sol na Playa Linda pa haci e Experience San Nicolas aki uno mas special pa e mamanan.

E Creative Center di Cosecha tabata yena

cu participantenan cu kier a conoce e arte di Origami. E participantenan a muestra hopi entusiasmo y a traha mas cu solamente e flor pa dia di mama. E tayer di arte di 'paper folding' Origami a wordo duna door di artista multidisciplinario Derick Chong. Cosecha kier a gradici Derick, tur e participantenan di e Origami workshop y tur cu a pasa check un obra di arte unico den e tienda di Cosecha pa por duna dia di mama.

Massive 103.5FM tambe a aporta diadomingo cu a pasa na Experience San Nicolas cu musica pafo pa asina crea un ambiente familiar den cayanan di mainstreet San Nicolas. Tabata tin diferente tienda y restaurant habri den San Nicolas cu tambe a forma parti di Experience San Nicolas y cu a wordo bon bishita. Esakinan tabata, entre otro O'Neil Caribbean Kitchen, Topaz Takeaway, Joy's Restaurant, El Gallo Rojo, WEMA, Alankar, JM Enterprises, La Aruba, Maggy's y Aruba Store. Keda pendiente di e pagina di Facebook di Experience San Nicolas pa haya sa mas informacion over di e siguiente edicion cu lo tuma lugar diadomingo 4 di Juni di 10:00am - 2:00pm cu e tema di Dia di Tata. Bin disfruta un diadomingo familiar hunto cu nos na Sunrise City.



TEAM ON CU ENDY TA INVITABO  
**FUNDRAISING**

**KOFFIEMORGEN**  
**Y BENTA DI CUMINDA**

FECHA **DIADOMINGO 21 MEI 2017**  
ORARIO **9AM-3PM**  
LUGAR **ON THE CORNER (MUNDO NOBO) SANTA CRUZ**  
AFL **10.00**

**HUNTO P'E CAMBIO**  
#SINMIEDO

**mep** **ON! ON CU ENDY P'E CAMBIO**



# Campeonato di Aruba Softball Bond 2017 ta wordo dedica na baluarte Eugenio Bertrando "Tan" Helder



Diabierna 12 di Mei a inicia campeonato HEINEKEN official di Aruba Softball Bond den 3 Liga tanto AA Femenino y A-Klas y

AA Masculino. E campeonato e aña aki ta wordo dedica na dos baluarte kendenan a dedica hopi na e deporte di softball.

Sra. Bertha Wolf-Croes y Eugenio Bertrando mihor conosi como "Tan" Helder. Awe nos ta repasa encorto e biografia di Sr. Tan Helder. Tan a cuminsa hunga Little League na 1960 pa Gibson bow encargo di manager Julio v/d Biezen mihor conosi como Jul. Despues Tan a melita den equipo Peterschoen miembro di ASB y a sigui pa Sibone den categoria AA. Despues cu Tan a tuma un break di 3 aña Tan a continua su carera cu e equipo di Wonco bow maneho di Frans Croes (q.e.p.d) y a logra hunga diferente biaha den Play Off.

Tan ta continua hungando fast pitch pa Kibaima equipo di

su barrio cual despues a bira Frisian Flag un equipo cu a titula campeón hopi aña entretro un record e tempo aya di 5 aña consecutivo campeón AA. Tan tabata un catcher estelar.

Tan mas na grandi a keda activo y a hunga softball slowpitch cu diferente equipo entretro Kibaima, CMB, Hospital, Tele Aruba, Astros y ultimo cu Tanki Leendert Giants. Den softball veterano ja na un edad mas grandi Tan a hunga pa La Moderna Sluggers bow di maneho di Juan Tromp.

Aruba Softball Bond orguyosamente ta dedica campeonato 2017 na honor di Eugenio Bertrando "Tan" Helder como muestra di aprecio pa tur su añanan di dedicacion na nos deporte di softball. Pabien na Tan



y henter famia. Merecidamente Tan Helder un baluarte ehemplar.

**Promocion di 15% durante 'dinner' pa tur Mama di Aruba:**

## L.G. Smith's Steak & Chop House ta e mihor opcion pa celebra dia di mama



L.G. Smith's Steak & Chop House ta presenta nan popular Sunday Brunch À La Carte como un opcion pa celebra dia di mama. E biaha aki considera tambe e opcion pa celebra e dia cu un cena. Diadomingo awor Aruba ta celebrando dia di mama y L.G. Smith's Steak & Chop House ta cla pa ricibi tur e mamanan di Aruba.

L.G. Smith's Steak & Chop House su menu tin varios opcion friu

y tambe opcionnan cayente. Den e 'Cold Selections' tin entre otro Asparagus à la flamande, Steamed Clams, E famoso Mixed Seafood Ceviche y Tuna Cube Brûlée. Den e 'Hot Selections' bo por scoge un dushi Braised Certified Angus Beef Short Ribs, Local Fish (Catch of the day), Egg Benedict, Pumpkin Ravioli of e Lobster Paramentier. Sin lubida ariba e Shrimp, Peppered Bacon & Sweet Corn Chowder



of e Esgargot Smith's Style. Un variacion amplio di salada y pa finalisa e seccion di dessert, cu escogencia entre otro for di Bread Puddig, Cheese Platter, Chocolate & Lucuma Mousse of e Suspiro a la Limeña. E Sunday Brunch à la carte ta uno inolvidabel. Bini hunto cu bo famia y disfruta di un brunch pa unicamente \$44,95 pa persona excl. 18% service charge. Brunch lo wordo sirbi for di 11'or di mainta te cu 2:30 di atardi.

Como opcion pa dinner, L.G. Smith's lo regala tur local 15% di descuento ariba e Dinner À La Carte Menu como celebracion special pa dia di mama. Ta recomenda pa haci reservacion na tempo. Pa reservacion por yama 523-6195 of bishita LG Smith's Steak & Chop House su website [www.lgsmiths.com](http://www.lgsmiths.com). Keda na altura di tur oferta special y ultimo acontecimientonan riba e pagina di Facebook di LG Smith's Steak & Chop House.



# Why Shop at Mega Outlet?

If you're looking for Brands!  
for Men, Women & Kids  
Then you're in the right place

*At prices you'll  
LOVE*



RALPH  LAUREN

AMERICAN RAG



charlie [www.justcharlie.com](http://www.justcharlie.com)  
**CELEBRITY  
PINK JEANS**



XOXO®



*So you can kit your whole family out for even less!*

STORE HOURS : DIALUNA PA DIABIERNA 2:00PM - 8:00 PM  
DIASABRA: 11:00 AM - 7:00 PM



# PAGINA JAN DE RUIJTER

## E AVENTURANAN DI E-MAN Y O-MAN

### (PARTI 2)

- **OTMAR AUTOKLEM : MESCOS CU PONTIUS PILATUS A HACI, ASINA TAMBE OTMAR TA LABA SU MANNAN DEN INOCENCIA.**
- **MAS HIPOCRECIA AINDA DEN REINO.**
- **E-MANCITO Y O-MANCITO TA PLEITA PA MOTIBO DI CAYA BETICO CROES:**

#### 8. PONTIUS PILATUS

Ex- minister O. O. Otmar Oduber, e O-Man, tambe yamá e O-mancito Y Otmar Klem di Auto, den corantnan local di dia 4 di mei ultimo ta culpa Arthur Dowers pa e abominabel klemnan di auto, y manera un berdadero Pontius Pilatus ta laba su mannan den inocencia. No ta SU culpa toch? Ta culpa di Arthur Dowers!

“Na tur momento mi a BRINGA DI BERDAD pa elimina e fenomeno di e autoklemnan”, e ta bisa, y e ta sigui: “Pero Arthur Dowers NO tabata kier a permitimi re-emplaza e klem pa multa, cu lo a ser parti door di mi “parkeerwachternan” na lugar di a klem e autonan”.

Wel, esakinan si ta un banda y gang completo.

E O-mancito ta masha preocupá mes pa e consecuencianan di SU “autoklem”, preocupá pa su partido POR den e eleccionnan di dia 22 di september proximo, y yen di astucia e ta schuif e culpa den stoma di Arthur Dowers.

Mi no por imagina mi mes cu tin un solo persona cu lo por kere algo di esey.

Pober Dowers, até atrobe ta carga tur e culpa!

#### 9. CAYA BETICO CROES COMO UN CENTRO DI ENTRETENIMIENTO Y RECREACION.

Ta pone hende kere cu mi mes no a scirbi nada tocante di esaki pa hopi año largo; ta pone hende kere tambe cu e comerciantenan y e doñonan di pacus no a indica pa hopi año largo caba kiko mester ser haci pa trece bida back den Caya Betico Croes, y ata, awor diripiente e O-mancito ta bini cu

e idea completamente “nobo” pa duna Caya Betico Croes su café-nan, su bistro-nan, su apartamentonan, un ambiente agradabel y

entretenimento.

“MUNDO TA CAMBIA Y MESTER SA DI DESAROYA”, e O-mancito ta añadi den Solo di Pueblo di dia 4 di mei ultimo.

**ATA, DIRIPIENTE E O-MANCITO TA BIN BISANOS KIKO MESTER SER HACÍ DEN CAYA BETICO CROES, MIENTRAS E MES DURANTE 8 AÑA LARGO TABATIN E OPORTUNIDAD PA ESEY; Y TA NET E, EX-MINISTER O.O., A CABA CU CAYA BETICO CROES CU SU “PARKEERMETER”NAN Y SU KLENNAN PA AUTO (AUTOKLEMMEN)!!!**

10. E MANEHO BERDE DURADERO DI E E-MANNAN Y E O-MANNAN ta bira remarcabel tambe for di “Amigoe” di dia 5 di mei ultimo, cu e storia tristo di e famia Jaap y Joyce de Vries, kendenan ta biba na Lago Heights, y a hayanan forzá pa acudi cerca “Gemeenschappelijk Hof van Justitie” pa obliga gobierno y Ministerio Publico pa investiga e dump ilegal di asbest riba e tereno di CITGO, unda desperdicio peligroso y un menaza di morto ta wordo depositá.

E hendenan ey ta core peliger di haya malesanan peligroso, pero nos

E-mancito ta keda insisti y persisti cu Aruba ta un isla 100% duradero y sostenibel.

Mientras tanto e bisiñanan den e barío por djis sigui fayece numa.

Esta sushi, no!!

11. Minister Plasterk ta sumamente contento cu Gerrit Schotte a ser eliminá na Corsow.

Pero minister Plasterk no sa anto cu locual e E-mannan ta haciendo na Aruba, ta 100mil bez mas grave y serio cu locual Schotte posibelmente a haci malo?

Finanzas na Corsow por lo menos ta na ordu, y casi no tin deficitnan riba presupuesto, ni tampoco debenan den exterior!

Ta kiko toch lo por tin entre Rutte y Plasterk di un banda, y di otro banda e

E-mancitonan...y nan enamoramento? E cos aki ta – por lo menos – hopi sospechoso!

12. Mike E-mancito na e momentonan aki tin 3 instancia cu ta dedica nan mes na, y ta traha riba B.S. duradero, sostenibilidad, inovacion y conocimiento:

1. E “Bureau Innovatie”, of mihor bisá e “Bureau Onzinovatie di Bianca Peters,

2. E oficina científico di AVP di Luciano Milliard,

3. TNO den e “Edward Cheung Center for Innovation”, cu tambe mester percura pa inovacion berde.

Pa abo tambe ta keda asina scur y sin splicacion, kende ta haci kiko, y kiko e hendenan di TNO mester ta pensa – of no – di e disparatenan (“lariekoek”) di un tal Bianca Peters?

E hendenan di TNO no ta sinti nan mes ofendí y ultrahá pa motibo di e nonsensenan grandi di Bianca y di e Mikemancito?

Mi ta loco pa tende esey!

Jan de Ruijter – janderuiter@yahoo.com

Presentá na Papiamento pa Remigio A. R. Wever, 42.10.01.44

**Minister di Husticia, Arthur Dowers na Mamanan di Aruba:**

## Pabien mamaman cu boso dia special

Pabien mamaman cu boso dia special y cu awe, mañan y semper boso ta bendiciona cu hopi amor

Tur dia nos ta celebra e ser mas importante di nos bida, pero diadomingo 14 di Mei nos ta pone extra cariño special riba e dia aki pa asina muestra cu un detaye / regalo cuanto balor e tin pa cada un di nos.

Pa esnan cu tin nan mama y esnan cu ta recorda nan mama y tin nan den curazon, e diadomingo aki ta uno dedica na nos Mama, mama di nos Yiunan y amiga / coleganan cu t’ey pa nos.

Mamanan ta sernan dedica y ta sostenedor y ta e ehempel pa sigui pa no solamente e parti sentimental pero nan ta un di e pilarnan principal den meta y logronan como pareha, partner / colaborador strategico den negoshi, gobernante y politiconan di nos y paisnan rond mundo. Mamanan ta educador y reenforzador di ley, norma, balornan y e ser humano cu ta fruto di un privilegio unico y bendiciona di ta mama.

Pabien na tur mama cu tur dia ta cuida y guia nos yiunan pa forma e Ser Humano di bon voluntad.





# Organisacion GTP-Learning Circles di Hulanda na TOP95 den Interes di Pueblo

Sintonisa diasabra dia 13 di mei entre 11am y 1pm pa un otro programa di Interes di Pueblo super interesante y educativo.

E programa aki lo tin un entrevista cu Bob y Manon, e lidernan di e proyecto GTP-Learning Circles di Hulanda. Un organisacion cu ta organisa proyecto entre klas di diferente scolnan di diferente pais rond mundo. Den un 'Learning Circle' lo por tin mucha entre 10-14 aña 14-16 aña of 16-20 aña.

Bob y Manon a bishita Colegio San Antonio pa haya sa mas di eneseñansa na Aruba, pero tambe pa wak si tin posibilidadnan na Aruba pa projectionan di GTP den e forma di PBL: Problem Based Learning.

E programma aki lo bay ta live riba e FB page di Interes di Pueblo. Sintonisa mayan, durante e programa di Interes di Pueblo. Un programa pa pueblo cu a wordo funda pa Nilo Croes dfm y cu el a laga den man di Mireille Sint Jago.



E-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)



## Menu pa 13 MEI 2017

*Feliz dia di* **Mama**

**Y PA TUR "MAMA" CU  
CUMPRÁ CUMINDA  
AWE NA "TATICHI"**

LO RICIBI  
1-BOLO Y  
1-SAKO DI POPCORN  
REGALO



### HEALTHY:1

Grill Chicken Breast,  
Mix Veggies,  
Brussel Sprout, Broccoli  
**F12,50**

### HEALTHY:2

Grill Pork Saté  
Brussel Sprout  
Mix Veggies, Broccoli  
**F12,50**

### HEALTHY:3

Fried Grouper  
Brussel Sprout,  
Broccoli  
Mix Veggies  
**F13,50**

### REGULAR:1

Chicken Cutlet c/sauce  
Arros, Salada  
Batata, Banana  
**F12,50**

### REGULAR:2

Grill Pork Saté c/Sauce  
Arros, Batata,  
Salada, Banana  
**F12,50**

### REGULAR:3

Fried Grouper c/Sauce  
Crioyo Arros,  
Funchi of Pan Bati  
Salada, Batata Banana  
**F13,50**

## Soppi Carni c/Pan Bati, Fuchi of Arros

16oz - F 8,50  
24oz - F 12,50

## Pan Cu:

Lenga Baka c/Pan Bati  
Cocolishi Stoba,  
Balchi Carni,  
Sanger Yena,  
Bakijouw,  
Mix Seafood,  
Beef Cutsmall,  
Carni Stoba,

Curry Chicken,  
Chicken Cutsmall,  
Carne Mechada,  
Spam C/Banana,  
Chicken Saté,  
Higra,  
Ham & Egg,  
Hamburger



**Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567 / 592-6572**

**Nos ta situa na KAS PALOMA #27**

**DIALUNA - DIABIERNA  
6.30am - 2.00pm**

**DIASABRA:  
7.00am - 1.00pm**



Cu Jevahno Maduro como MVP di torneo Aruba Juniors

# WARRIORS A RALLY DEN ULTIMO QUARTER PA BIRA CAMPEON 59-55



Loke mas a resalta den e torneo cu Aruba Juniors a organisa pa su miembranan, ta e nivel di talento cu e club tin entre e hobenan cu ta practica basketball. Un vocero di e club a expresa cu loke semper a hasi hopi falta na Aruba ta e cantidad di wega cu un hoben ta hunga cada aña. Aruba Juniors ta determina pa cambia esaki y den forma drastico, organisando eventonan henter aña, caminda un hoben por conta riba 30 pa 40 wega official den un aña.

Ganador di e torneo aki a bira e team di Warriors, siendo e underdog den e final. Celtics a drenta e wega como e favorito, pero nan no tabata capaz pa impone nan dominio den e termino practico. Un di e factornan cu sin duda a hunga un rol ta e hecho cu Celtics a purba demasiado 3-pointer y a hinka apenas 2 di 13. Warriors encambio tabata mas modesto cu 2 di 7. Celtics no tabatin necesidad pa usa e tactica ey, siendo cu nan tabata e team cu e mihor combinacion di wega y sigur teniendo Arron Stamper

como e maximo assist-man den nan team y un mihor porcentahe di shooting cu 38% riba 34 di Celtics. Ta bin acerca cu Christaan Auwerda a exhibi un gran talento como shot-blocker y cu un timing natural, ela block 6 shot.

Warriors tabatin apenas ventaha di 19-17 den e promer quarter. Den di dos quarter Celtics a nivela e wega pa drenta sociego cu un ventaha di un punto: 29-30. Na e momento ey e wega a muestra di tabata den nan man, ya cu e starter y game-planner Elijah Whitfield a foul-out y a perde casi henter e segundo mitar di wega. Celtics a probecha poco di e ausencia aki, cu a crea un mismatch, aunke cu nan a termina e tercer quarter cu un ventaha di 3 punto: 43-46.

Entre e hoben Jevahno Maduro, e veterano Genaro Helder y e junior Michael Charles, Warriors a gara e ultimo quarter cu dos man pa outscore Celtics 16-9. Genaro a tuma e prome basket, sigui pa 3 basket sigui di Jevahno y despues di esey Genaro y Michael

a comparti e restante mitar di e 16 puntonan pa gana e torneo cu 59-55. E tabata un wega di un bon nivel.

Jevahno tabatin un rating positivo di 51 cu ta e resultado entre otro di 18 punto y nada menos cu 23 rebound. Genaro a logra un rating di 29, cu 16 punto y 10 rebound. Michael a termina cu 11 punto. Pa Celtics, Arron a logra un rating positivo di 28, cu 20 punto, 10 rebound y 6 assist. Christiaan su rating tabata 24, cu 11 punto, mientras cu Eloy Ruiz a hanya rating di 12, cu 12 punto.

Na final di e wega e organisadornan a otorga na Jevahno Maduro e premio pa e titulo di MVP. Tambe Jevahno a gana e contest di 3-point shooting cu 6 canasta for di 20 tiro. E dia prome a tuma lugar e buelta eliminatorio pa saca 10 finalista y aki Elias Suarez a domina e anochi cu un porcentahe di 40%, resultado di 8 canasta den 20 intento, pero e no por a ripiti esaki den e final. A premia tambe e topscorer di e torneo den e hoben Leonardo Winterdal cu

11 punto pa un averahe di 18.5 pa wega. Leo tin un facilidad natural pa score tanto di distancia, incluso di 3 punto, pero tambe den drivenan dificil. Cedrick Pas a bai cu e titulo di top-rebounder cu 61, igual na 10 pa wega. Arron Stamper a hasi 36 assist, bon pa 6 pa wega.

Finalmente prome cu tur e participantenan por a sinta y goza di un bon barbecue hasi pa Capan Tromp, e organisadornan encabeza pa Sandra Croes, Emile Herde, Luis Tromp y Tom Pietersz, a premia e hungadornan cu mas wega a gana den e torneo di pasarela, cadet y junior. Marco Gomez a logra e mihor cu 5-1, sigui pa Bernie Adams y Leo Winterdal cu 5-2. Otronan cu a hanya medaya ta Jevahno y Joshua Martis cu 4-3, Elias Suarez 3-4 y Jeven Regalis 3-2.

Pronto Aruba Juniors lo anuncia su otro plannan pa e division di basketball y con ta bai pone esaki engrandese como un academia di basketball.





**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entrege den bo porta di  
cas! Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**

*Commercial Building, Restaurant, Apartments and Office Space.*

**FOR SALE**  
*by owner*



**Call: 593-5264**

Exclusive commercial building located at the center of Santa Cruz. The building consists of multiple offices, apartments, commercial space, classic Cunucu House (currently being used as a restaurant) and plenty of parking space. The property land area is **2,099m<sup>2</sup>** and it has a construction area of **1,488m<sup>2</sup>**. A fabulous opportunity for the perfect commercial spots in Santa Cruz.



## EL BOCINAZO

*Una presentación de ZONA LIBRE ARUBA*

**¿YA LES DIJISTE A TUS HIJOS HOY  
CUANTO LES AMAS?**

Expresar amor a nuestros hijos es tan importante como lo es cuidarlos y satisfacer sus necesidades vitales. Querer a un niño es hacer hasta lo imposible por garantizarle una armonía familiar, hacer que crezca en un ambiente seguro y luchar por tener la economía necesaria para ofrecerle las mejores condiciones de vida. Pero tan o más importante que lo antes comentado, querer a un niño también significa expresarle cariño con palabras dulces a través de un "Te Amo", mimarlo, besarlo y elogiarlo. Gracias a estas expresiones de amor el vínculo afectivo entre padres e hijos que se forja desde el primer momento, quedará para toda la vida.

Debes saber que cuando tu hijo se acerca a ti para que lo beses y le pases la mano por su cabecita no solo está buscando tu afecto y protección, o la paz y la relajación que necesita, también está creando su amor propio, el respeto hacia su persona, su autoestima y la confianza en sí mismo: cualidades que le garantizarán su seguridad emocional.

Edúcalo emocionalmente, dale mucho amor y verás que en un futuro será un ser humano de bien, feliz y sumamente dichoso.

**Gracias por tu atención; recuerda que puedes escucharnos de lunes a viernes, entre 6 y 8 de la mañana, por Rumba 91.5 FM, en su programa radial ZONA LIBRE ARUBA (Búscanos en Facebook).**

**Dios te sonría. Vidal Díaz. Director Fundación CENTI Aruba. Contacto +297 600 72 00**

## TUR COS TA CLA PA E GRANDIOSO ANNUAL FASHION SHOW PA DIA DI MAMA DEN CAYA GRANDI



Pa algun aña caba, Penha den Caya Betico Croes ta celebra dia di mama en grande. For di ora trempa, Penha ta cuminsa na celebra nos mama nan partiendo regalo di diferente liña nan di cosmetico y fragancia cada ora, y na final ta caba cu nan grandioso fashion show diasabra awo, 13 di may 2017.

E aña aki, Penha a aserca Lindy Lifestyle Boutique pa asina ki colabora hunto pa trese un bunita fashion show pa nos comunidad di Aruba den Caya Betico Croes. Lindy Lifestyle Boutique ta un boutique nobo for the young & contemporary professionals den Hendrikstraat, Oranjestad cu tin apenas 6 siman habri.

Penha conhuntamente cu Lindy Lifestyle Boutique ta prepara pa duna Aruba un fashion show espectacular, unda cu lo cuminsa 6:00pm cu un bunita show di gymnastic unda nos

atleta nan Arubano lo ta recaudando fondo pa asina ki bay representa Aruba na afor. Despues lo sigi cu Fashion Show representa pa Lindy Lifestyle Boutique cu invitado nan special cu mucha nan special di Aruba. Tambe na final di e show lo bay anuncia e felis ganadornan di e grandioso campaña di "7 Days of Mothers Day" unda cu varios comerciante di Caya Grandi a bini hunto pa asina ki contrubui pa regala algun mama felis premio nan grandi manera dos pasashi pa Orlando cu \$500 na zakgeld, weekend stay na hotel, dinner for two y mucho mas!

Penha y Lindy Lifestyle Boutique kier a invita Aruba henter pa bin disfruta di caya grandi hunto cu mama y bin goza di e bunita fashion show Diasabra awo. Pa mas information bishita e Facebook pagina di Penha Aruba y Lindy Lifestyle Boutique





Eres la Mejor!  
Feliz Dia Mamá!



## Mama Sofia, e Flor di Bendicion

Mama Sofia flor di tur admiracion  
Mama Sofia flor di tur bon dedicacion  
Mama Sofia flor di tur alegria  
Mama Sofia flor di tur harmonia  
Mama Sofia flor di tur bon atencion  
Mama Sofia flor di Bendicion

Si tur mama ta flornan bunita y  
precioso, sigur nos lo scoge Nos Mama  
Stima Mama Sofia,

E flor di mas bunita y tierno cu a cuida  
y proteha cu hopi Amor su juinan y famia  
y su prohimo y su dushi grandi-nan, cu  
hopi Amor y Dedicacion y Cariño.

Un Mama masha special y unico, cu  
semper lo tey no solamente pa su yiuinan y  
famia...

Pero pa tur su Prohimo Stima. Awe  
ta un dushi dia, dia pa duna e Flor di  
Bendicion Mama

Sofia, tur cariño y amor, y gradicidi  
Dios Tata, pa tin un gran Mama Bendiciona.

Mama Sofia pasa un dushi dia, sea yena  
cu tur bunita Bendicion, bida, salud, forza y  
hopi

Amor, y un braza cordial y yen di Amor.

**Skirbi pa : Sweetheart Lady  
Esperanza/Sansha/Sasha Koolman-P.**

## 'Man-nan bendiciona di mama Sofia'

Man-nan tan admira...  
Man-nan di seda...  
Man-nan di bondad...  
Man-nan cu ta cla pa  
yuda

Man-nan cu a sabi alivia  
tur duda...y tur dolor  
Man-nan cu ta saca cada  
supiña...cu por a  
Molestia cada yiu, nieto  
y nieta y cada un di su  
Prohimo  
Man-nan Santo y  
Bendiciona  
Man-nan di nos Dushi  
mama-Sofia

Un Felis dia di mama, pa  
nos mama Sofia y famia.  
Pasa un dushi dia yen di  
amor, alegria y tur bunita  
bendicion.



## A mi madre

Te fuiste de mi lado.  
En silencio fue tu partida.  
Mi corazón se ha desangrado  
por tan súbita despedida.  
Tu espíritu luchador  
a la vida se aferraba.  
Más Dios, desesperado,  
a su lado te llamaba.  
En ángel te has convertido.  
Velando por nosotros estás.  
Aguardando que se cumpla la cita  
de reunirnos en la eternidad.  
Sin embargo, me parece tan lejos...  
Quisiera ahora poderte abrazar.  
Te busco, te llamo. No te encuentro.  
Dime... ¿Cómo me he de consolar?  
Tu amor incalculable  
mis faltas por alto pasó.  
Porque el querer de una madre,  
ese, no tiene comparación.  
Sé que en el cielo habitas.  
Al lado de Dios has de estar.  
Aguardaré paciente el día  
en que nos volvamos a encontrar.  
Entonces será para siempre.  
Nada ni nadie nos podrá separar.  
No temeré cuando llegue mi momento  
pues tu presencia me confortará.  
Me esforzaré por ganar el cielo  
para no perderte nunca más.  
Mientras tanto, guía mis pasos.  
Ilumina mi senda, enséñame el camino.  
Que tu presencia me rodee siempre  
hasta que se cumpla mi destino.

## Mama, ta un so tin....

Mama, un ser humano dushi, cu ta duna cu tur amor sin spera  
nada...  
Mama, cansa di su trabow, ta keda lanta pa cuida su famia stima...  
Mama, sin duda un rato, ta cla pa yuda na tur momento...  
Mama, aunke no ta di acuerdo cu decicion di su jui-nan ..ta duna  
su sosten  
Mama, ta un ser consagra, pa guia y proteha su famia...  
Mama, un ser balente, luchado, cu un solo sunchi pa calma tur  
dolor...  
Mama, un anciana cu fortaleza di su alma, e garoti di forza y  
amor...  
Mama, un anciana admira cu su jui-nan por conta cu su carinjo...

Si bo Mama ta na bida, dune su bator y carinjo...  
E atencion y afecto ta loke ta haci un Mama feliz, e dicha grandi cu  
bo tin awor

Ta cu Mama, aunke un anciana, tey pa su jui-nan tur momento.  
E ta un magia radiante di mainta, cu su wowo di amor ta refleha  
Amor y mas Amor. Ta un mihor yui, honra Mama tur dia.  
Pasa un dushi Dia di Mama, Mama ta un so tin.

**Skirbi pa : Sweet Lady Esperanza/Sansha/Sasha Koolman-P.**



## " KIKO MAMA TA NIFICA."

Dedica na tur mama di Aruba specialmente mi yiu  
Shamaira  
mi rumannan Maria Louisa i Gardenia  
mi cunannan Ankie, Emerita i Edna i tur mi sobrinanan.

Muher soltera, muher balente  
cu corahe i sin miedo ta consiente  
prepara pa duna su yiu proteccion  
ta wanta dolor cu fe i admirashon.

Abo, cu a busca pa keda embarasa  
gando e tata responde pa e casa  
no usa un criatura pa logra bo plan  
pensa bon corda riba dia di manjan.

Hoben pensa cu un rato di placer  
por kibra bo futuro sin tin mester  
buscando e forma facil pa aborta  
sin kier sinti e feto den bo planta.

E autor cu ta comete aborto  
ta cruel kitando bida trese morto  
pakiko e criatura inocente mester  
paga culpa di otro como un deber.

Mamanan no spanta di palabra  
si e yiu nace morto o mal forma  
bida di cada ser humano ta conta  
dune amor i siguransa di ta na bida.

Un mucha special ta un bendishon  
Dios ta facilite guiansa i proteccion  
no menosprecia loke Dios a regala  
stime i guie, un dia e tambe lo bula.

Haci aborto pa abuso sexual  
ta un bida bo ta marca sin culpa  
haci aborto pa irresponsabilidad  
ta un bida bo ta ranca sin culpa.

**MUHER BALENTE MUHER FUERTE  
DIOS A DUNA BO E REGALO PA TA MAMA  
E SER HUMANO CU TA DUNA BIDA  
GRADICI DIOS PA CADA YIU CONSTANTEMENTE.**

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten



MI TIN DERECHO DI BIBA, NO KITE FOI MI.

# HAPPY Mother's Day

## Sólo el amor de una madre

Sólo el amor de una Madre  
apoyará,  
cuando todo el mundo deja de  
hacerlo.

Sólo el amor de una Madre  
confiará,  
cuando nadie otro cree.

Sólo el amor de una Madre  
perdonará,  
cuando ninguno otro  
entenderá.

Sólo el amor de una Madre  
honrará,  
no importa en qué pruebas haz  
estado.

Sólo el amor de una Madre  
resistirá,  
por cualquier tiempo de  
prueba.

No hay ningún otro amor  
terrenal,  
más grande que el de una  
Madre.

## Madre

Tu mirada de amor  
descubre lo que otros no quieren ver.  
Tu nobleza  
te hace apreciar lo que los demás desprecian.

Tu amor desinteresado  
te hace defender a los pequeños  
que otros atacan o menosprecian.  
Tu presencia  
despierta confianza, amor a la vida  
y esperanza en un futuro mejor.

## Mamá

Quiero agradecerte  
que estés en mi vida.

Sé que puedo contar contigo  
en momentos difíciles,  
sé que contigo puedo  
compartir mis alegrías,  
y sé que nuestra amistad  
se sustenta en mutuo amor.

Que seas mi MAMA y mi AMIGA  
es el más preciado tesoro,  
que agradeceré a DIOS eternamente.

Gracias por llenar mi vida  
con tanta felicidad.





# SUDOKU

## Solución

2	4	6	3	8	9	5	1	7
4	1	9	2	7	4	8	6	3
3	8	5	1	4	6	2	7	9
9	2	1	5	4	3	7	8	6
1	9	7	2	6	8	4	3	5
8	4	7	3	9	5	1	2	6
6	3	8	9	1	7	4	5	2
7	5	1	4	2	3	6	9	8
5	6	3	7	1	2	9	4	8

				1	5	6		7
	6				4	1	8	9
						2		5
	2	5			7	4	9	
			8			7	5	1
			4		1	3	2	6
2								3
9		8	7	2	6	5		4
		6	5	8	3	9		2

## Aruba Tourism Authority a honra bishitante leal y amigabel na Divi Tamarijn Hotel

Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel, como bishitante di Bon Bolunta.

E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 aña bishitando nos Isla consecutivamente.

E honradornan presente:  
Sr. Robert Y Sra. Mary Evelyn residencia for di Florida

Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos Isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, E seguridad inmenso, seleccionan di restaurantnan shopping for di exclusivo pa elegancia, y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece.

E certificado aki a wordo presenta door di Srta. Darline S. de Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Francis Ridderstap Leisure Services Manager di Divi Tamarijn Hotel.



### Botica na Warda:

te cu 13 Mei 2017

**Botica Sta. Anna**  
**Botica Seroe Preto**

### Botica na Warda:

te cu 20 Mei 2017

**Botica Dakota**  
**Centro Medico**

### Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di MEI 2017

MA 01 LINDEN V/D (Arbeidsdag)	MA 22 RAMAUTAR
DI 02 EVERY	DI 23 TROMP
WO 03 GIEL	WO 24 VIS
DO 04 LINDEN V/D	DO 25 WEVER (HEMELVAARTSDAG)
VR 05 LUCHMUN	VR 26 BODERIE
MA 08 RAMAUTAR	MA 29 BRITT-CROES
DI 09 TROMP	DI 30 DE CUBA
WO 10 VIS	WO 31 EVERY
DO 11 BODERIE	VR 12 BRITT-CROES

MA 15 DE CUBA  
DI 16 EVERY  
WO 17 GIEL  
DO 18 LINDEN V/D  
VR 19 LUCHMUN

#### WEEKENDDIENST

06 - 07 Mei	*	VIS
13 - 14 Mei	*	BODERIE
20 - 21 Mei	*	BRITT-CROES
27 - 28 Mei	*	DE CUBA

### Numbernan di Emergencia:

<b>Central di Brandweer</b>	<b>911</b>
<b>Polis</b>	<b>100</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>104</b>
<b>Sta Cruz</b>	<b>105</b>
<b>Oranjestad</b>	<b>102</b>
<b>Shaba</b>	<b>107</b>
<b>Tip Line</b>	<b>11141</b>
<b>Hospitaal</b>	<b>527-4000</b>
<b>Centro Medico San Nicolas</b>	<b>524-8833</b>
<b>Ambulance</b>	
<b>Wayaca</b>	<b>582-1234</b>
<b>Sanicolas</b>	<b>584-5050</b>

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entrego den bo porta di  
cas! Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**

Jose de Sousa Fernandes Perna na number di SIMAR

## DEN FELIZ MEMORIA DI SRA. MADONNA STEPHENS

Educado-Sindicalista Arubiano: 01 nov.1940 - 09 mei 2017

**Juf. Madonna Stephens a bai laga nos, sinembargo pa hopi di nos, Madonna lo sigui  
biba den nos curason pa semper; pa papia den palabranan filosofico di Henry Adams:  
“A teacher affects eternity; he/she can never tell where his/her influence stops”.**

Madonna por mira atras riba un trayectoria profesional impresionante como maestra di scol, tanto den enseñansa basico y secundario (Filomena College), como tambe superior (Instituto Pedagógico Arubano).

Madonna na un edad hoben a bai studia na Hulanda pa maestro di scol (Kweekschool na Reuver) y despues na Aruba mes a continua profesionalisa su mes den Idioma (Ingles), Pedagogia y Derecho. Motivacion principal di Madonna pa sigui profesionalisa su mes, no tabata simplemente pa un otro logro academico, pero mas bien pa por a eherce su funcion di ‘educado’ aun miho! Nos como coleganan por a experencia e dedicacion y compromiso di Madonna pa enseñansa di Aruba constantemente.

Exactamente mes’un razonnan pa cua Madonna a cuminsa milita den sindicato di maestro di scol; na comienso VLA (Vakbond van Leerkrachten Aruba) y despues medio añanan 70, SIMAR (Sindicato di Maestronan Aruba). Prome cu Madonna a tuma rienda di SIMAR como presidente (1977 – 1984), Madonna a forma parti di diferente directiva y despues di su presidencia, a sigui activo como miembro di hopi directiva mas; pa hopi presidente di SIMAR, Madonna a fungi como nan mentor. E papel cu Madonna a desplega pa SIMAR ta enorme y hopi significativo, sigur den terminonan pa cu posicion huridico di tur maestro (miembro y no-miembro), como tambe den terminonan di desaroyo y inovacion di enseñansa na Aruba.

Madonna a funhi como miembro di Directiva VLA/SIMAR na 1974, por cierto durante e welga di “Inspraak” y e respectivo welgan despues. Tambe mi ta corda nos intercambionan pa cu



preparacion pa e congresonan/seminarionan “Keda sinta: un mester?” y “Kalidad di enseñansa”. Madonna como dirigente responsabel, tabata semper presente, dia y nochi. Madonna no tabata un persona di hopi palabra, pero mas bien un bon observado y un analista hopi critico; respetando opinion di tur hende, Madonna tabata formula su propio pensamentonan. No semper Madonna a sa di convence tur hende, pero den mayoria caso, Madonna tabatin razon y como tal tabata para firme pa su principionan y ponencianan: un profesional consciente y consistente.

Madonna a duna un man tambe den dos comicion, esta: Stuurgroep Herstructurering Onderwijs (abrevia SHO), instala pa minister mr. Mito Croes, encarga cu e nota di maneho di enseñansa “Renovacion di Enseñansa: prioridad pa futuro” (1988).

Igualmente, “Werkgroep Herstructurering Opleidingsonderwijs” (WHO), instala tambe pa minister mr. Mito Croes y e nota di maneho di enseñansa “Het Pedagogisch Instituut: een nieuw instituut voor de scholing van onderwijsgeevenden op Aruba” (1988).

Desde 1989/1990, Madonna y mi persona tabata colega-docente na IPA. Locual cu nos a propone na ideanan pa inovacion di e sistema educativo na Aruba, den e siguiente 20 pa 25 aña, a crea espacio pa ehecuta esakinan. Madonna a duna su contribucion incondicionalmente na tur proyecto di inovacion di enseñansa, esta: IPA, EPB, EPI, SHA y PRIEPEB.

Den e contexto aki, como colega directo di Madonna y na number di henter sector di enseñansa mas cu claro na number di SIMAR, mi ta expresa mi gratitud pa tur locual Madonna a significa pa nos enseñansa, pa su amistad y colegialidad. Masha masha danki! Ohala cu demas autoridad educativo na Aruba, principalmente minister di enseñansa, por reconoce e trabaonan di Sra. Madonna Stephens como “Educador-Sindicalista Arubano” y duna Madonna un homenahe postumo pa henter su carera profesional.

SIMAR ta desea famia, colega y amistadnan hopi forza y consuelo.  
Cu Madonna, sosega na paz.



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

**Pa mas informacion yama  
738-0101 / 739-0101**

## TA BUSCA

**New life for Paws ta  
busca voluntario pa yuda  
recohe cacho y pushi nan di caya  
Esaki ta VOLUNTARIO**

**Pa mas info yama 594-4722  
of 563-6567**



Si mi tin cu escohe entre Parkinson y Alzheimer, mi ta prefera Parkinson pasobra mi ta di prefera plama un tiki biña cu lubida unda mi a laga e boter

## Nestor tey

**Tur diadomingo cu su tremendo**



Bbq mix (galinja y loin ribs) 14,-  
Bbq galinja so (2 pia di galinja) 14,-  
Bbq loin ribs so (2 pida loin ribs) 15,-

Lomito 16,-

Pork Chop 13,-

1/2 Galiña 13,-

Choriso 4,-

Sate di galinja 3,- (pa palo)

Mi ta cuminsa desde 11 or di mainta te 4 or y mei por yama pa pedido na 5690131 of pasa na Siribana 45A na St Cruz.

## TRAINING REKENEN 2017 (alumno di 5de→6de klas school basico)

Fecha training: mei 12,13,19, 20,23, 2017

3:00 pm – 6:00 pm (mei 12,19,23)

1:00 pm – 4:00 pm (mei 13,20)

Lugar: Club Don Bosco – sala chikito

Trainer: drs. Rudolf Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com

## Construction y Chapi

Nos ta hasi tur sorto di trabao nan di construction pa cas. Tambe nos ta chapi y tira sushi afo.

**Pa mas info por  
yama 593-3141**

## TA BENDE

Pa bo matanan ta berde y bunita

Cordura di bon calidad Afls.8,-- pa saco cu compra

Di 10 saco nos mes ta entrega

**PA MAS INFO:  
592-6209**

**Tip line 5926895  
solo di pueblo @  
gmail.com**

## TA HUUR

**Edificio di 110m2 cu Airco  
comparti den 1 receptie,  
2 sala pa oficina , 1 sala pa reunion,  
2 baño y cushina, un espacio pa  
deposito y lugar di parkeer.  
Pa info yama  
582-3773**

## Oracion di Dia



Awe ta Fiesta di La Birgen di Fatima. Dia 13 mei 1917 La Birgen Maria a aparece na tres wardador di carne, pidiendo nan e consagracion na su Inmaculada curazon, resamento di Santo Rosario y pa nan ofrece sacrificio pa e pecadornan.. E la pidi tambe pa nan traha un Kapel na e luga. E aña aki e la cumpli 100 aña di e aparicionnan di e Birgen di Fatima y Papa Francisco a dicidi di concede e indulgencia plenaria durante henter aña di Jubileo pa tur e fielnan piadoso cu ta bishita cu debocion un imahen di Nos Señora di Fatima exponi solememente pa e veneracion publico den cualkier Misa of sitio di oracion di mundo. dia 13 di cada luna di mei te cu october 2017. Mama Santisima, nos Señora di Fatima pa bo intercesion den e Jubileo di e 100 aña di bo aparicionnan permiti nos peregrina den e aña aki na bo curazon Inmaculada, refugio y amparo pa nos bida y famia. Regala nos, Mama e gracia di ser famianan cu ta intercede cu resamento di e Santo Rosario, bo oracion preferi , pa e necesidadnan di mundo

**AMEN**



**RESULTADO  
DIABIERNA  
12 MEI  
DI MERDIA**

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 1851
<b>9-1-4-1</b>
<b>4-3-1-2</b>
<b>0-8-6-3</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1851
<b>5-5-1-7</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1851
<b>5-5-8-0</b>
<b>Scorpio</b>

**RESULTADO  
DIABIERNA  
12 MEI  
DI ANOCHI**

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6173
<b>8186</b>
<b>3640</b>
<b>3274</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5217
<b>4453</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3976
<b>7454</b>
<b>Scorpio</b>

**LOTTO DI DIA: 12-17-25-27-29**
**MiniMega: 16-19-27-28 MB: 14**
**DIARIO:**
**1687  
5820  
1095**
**SUPER 4**
**CORSOU:**
**7937  
6864  
2125**
**5357**

*Professional Tattoo*

*Pro Tattoo 2*



Santa Cruz 36-A  
Tel: (297) 583 6602 - Cel: (297) 583 3946

**Oscar Vidal** @PROTA2AUA

## La Birgen di Fatima

Apostolado Mundial di Fatima ta invita tur gruponan Mariano y tur fielnan di nos Iglesia Catolico pa bin Celebra e jubileo di 100 Aniversario di e Aparicion di La Birgen di Fatima dia 13 di mei. Tin un Procesion cu lo sali for di Misa Fatima Dakota pa 5.00pm sigi pa e Santa Misa na Plaza Betico pa 7.00pm. Tin Bus den tur Parokia na tur Misa. Afls.6,-- ta bende caarchi for di awor caba cerca tur lider di Blue Army.

Laga nos tur hasi esfuerzo pa e celebracion Grandi aki pa demostra nos amor sincero como un Homenaje y gradicimento pa su spiertamento di su mensaje na mundo y na nos isla stima.

Maria Irena Maduro



## Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi  
santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 564-3930**





*“Señor ta mi wardador,  
mi n’tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde,  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
pa mi bolbe haya forza.  
Salmo 23:1,2,3.*

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

## Sinforiana Ras-Briesen

*Mihor conoci como “Chichi”*

*\*22-08-1937 †10-05-2017*



Na number di su:

### Rumannan:

Sra.Vda. Irma Briesen-Chai y famia  
Toribio y Carmen Briesen-Arends y famia  
Inario Briesen y famia  
Reineta “Iris” y Ewald Mohamed y famia  
Leandro y Henny Briesen-van Mierlo y famia  
Sr.Vdo. Edison Briesen y famia  
Rurbert y Marieta Briesen-Kelly y famia  
Ellen Briesen y Saturno Arends y famia  
Aura y Robertico Simileer-Briesen y famia  
Michael y Shirley Briesen-Robert y famia  
Trisia Briesen y famia  
Diana y Oscar Kock-Briesen y famia  
Remy Briesen y famia

### Tanta:

Sra.Vda. Francisca Paesch-Maduro y famia

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, bisiñanan, conocirnan y demas famia.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar **Diamars 16 Mei 2017** pa 4 or di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima “Chichi” lo ta reposa for di 2’or di atardi na Misa.

Adres pa Condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Dialuna 15 Mei 2017 for di 7:00 pm pa 9:00pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)



*Laga tur locual cu ta sperami ta bunita  
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita  
Y laga esaki nan termina den tur buniteza*

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



## Carmen Maria Wever

*Mihor conoci como “Chitame /  
Tantame”*

*\*26-09-1938 †09-05-2017*

Na number di su:

Yiu Stima: Marshall Thijsen y Liliana Paula-Martinez y yiu Arshall Jezuh Thijsen

Mayornan: †Aureliano y †Marciana Wever-Maduro

Rumannan: †Lulu y †Cleta Wever-Lopez y famia

†Fan Wever y famia

†Betto y †Philomena Wever-Arendsz y famia

Tina y †Luis de Cuba-Wever y famia

†Chando y Trina Wever-Thijzen y famia

Andres y Aminta Wever-Tromp y famia

Filomena y Mario Boekhoudt-Wever y famia

†Joe y Sonia Wever-Rosario y famia

Maria y Buchi Vrolijk-Wever y famia

Meno y †Nia Wever-Quandus y famia

Anchie Wever y famia

Greggy y Roosje Wever-Schwengle y famia

Yiunan sin dolor: Marcy y Ludwig Molenaar- Wever

Minjenu Thijsen y Kevin Hereira

Mitchell Thijsen y Jianne Rogers y yiunan Emi, Mimi y

Destiny Thijsen

Thixianne Wever y Migel Thijzen

Omo grandi: Pedrito Tobel

Sobrinu y sobrinanan stima y nan famia: Lucia, Shon Pe, Rita, Rosa, Betsy, Maiky, Angely, Roy, Suzy, Greta, †Robbie, Annie, Dulfo, Nildo, Sorayda, Gino, Angelo, Ali, Michael, Lisa, Gino, Bianca, Mayra, †Charlene, Judith, Andy, Michael, Jeremy, Ramsey, Marlon, Roderick, Melissa, Jennifer, Elio, Stephanie, Jonathan, Naomi y Janine.

Amistadnan di cas manera sobrina: Louella Maduro y famia

Arleen Oduber y famia

Demas sobra sobrinu y sobrinanan, primo y primanan, ihanan stima, comer y compernan, bisiña y conocirnan, ex coleganan di Te Aworo.

Demas famianan: Wever, Maduro, Ras, Vries, Tobel, Lopez, Wernet, Geerman, Arendsz, de Cuba, Thijzen, Tromp, Boekhoudt, Rosario, Vrolijk, Quandus, Schwengle, Thijsen, Hereira, Ponson, Oduber, Molenaar, Croes, Emerenciana.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar **Diasabra 13 Mei 2017** pa 11 or di mainta na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima “Chitame” lo ta reposa for di 9or di mainta na Ad Patres

Adres pa Condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Diabierna 12 Mei 2017 for di 7:00 pm pa 9:00pm

Ta deseo di “Chitame” pa bin bisti na color alegre.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.  
Condolencia por wordomanda riba nos website:  
[www.adpatres.webs.com](http://www.adpatres.webs.com)



*Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
den cunucu di yerba berdè E ta ponemi sosegá.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.....  
Lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo  
Psalm 23*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:

Na bida nos ruman, tanta, amiga, maestro, y gran  
sindicalista. E prome hende muhe cu a tuma mando  
como Sindicato di Maestro (SIMAR).

## **Madonna Stephens**

*Mihor conoci como Betty y juffrouw Stephens*  
**01 November 1940 – 09 Mei 2017**



### **Na number di**

#### **Su rumannan:**

Daphne Nurse y famia  
Rockliffe Stephens  
Norma y Juan Martijn  
Herman Stephens  
Alexandra y Anthony Richardson  
Alexandrina Stephens  
Alexander Stephens  
Dennis y Fransisca Stephens  
Cleopatra Stephens

#### **Yiunan di crianza:**

Olivia Groeneveldt  
Nyrobia Ramou  
Ophelia Beyde  
Giovanni Stephens  
Esselien Beyde

#### **Cerca na su curazon:**

Jillian y Julisa Jones

#### **Swa y cuña:**

Jullian Jones y Ria Stephens

#### **Sobrinonan:**

Anne Nurse, Glennies Nurse, Angelo, Elbert y Diane Stephens,  
Kevin, Tyrone y Natasha Winter, Rena, Rey, Rodi y Rolinda  
Stephens, Indra Robinson y Mark Richardson, Daine  
Stephens, Elaini Jimenez Rosario, Cleo Lawson, Imani Midi,  
Elijah Gorden, Armaly Wederfoort, Jereau Celaire y Lincoln  
Jones

#### **Iha:**

Jillian Jones

#### **Amigonan Special:**

Philomena Wong, Diana Winklaar, Sita Wolff, Erna Janga, Ida  
Croes, Joyce Pereira, Lydia Emerencia, Mirella Wijngaarde,

Harry Oplaat, Diana Pieters, Haime Mata, Chando Pietersz,  
Hugo van Varseveld, Jose y Glenda Fernandes Perna, Vera  
Angela, Tienke Pengel, Elsa Douwling, Bruce Halley, Crispin  
Bruce, Ava Thode, Ingrid Kuiperdaal, zuster Juliette, Mientje  
Croes, Joyce de Vries, Juliette Moons, Mcneal Ellis y Ramon  
Todd Dandere.

#### **Demas famia, amigo y conocirnan:**

Rosa Canister, Jaques Midi, Marvinia Richardson, Magaly  
Sanchez, Edi Malmberg, Kelvin (jardinero).  
Nurse, Stephens, Beyde, Richardson, Martijn, Jones, Winter,  
Jackson, Canister, Wedervoort.

Demas colganan di Filomena College Mavo, IPA, SIMAR,  
Mater Dei, Colegio Arubano. Simar ta organiza un despedida  
special pa maestronan. Esaki lo tuma lugar Dialuna 15 di  
Mei 2017 di 5'or pa 7'or di anochi na sede di SIMAR (Sabana  
Blanco 36).

Ta invita tur famia, amigo, conocirnan, (ex) coleganan y  
alumnonan pa e acto di Despedida cu lo tuma lugar na Aurora  
Funeral Home, Diarazon dia 17 di Mei 2017 di 1'or pa 4'or di  
atardi.

Oportunidad pa condoleer, Diamars dia 16 di Mei 2017 di 7'or  
pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita  
di condolencia na cas.

#### **Peticion:**

Cumpliendo cu e espiritu di celebracion di bida ta pidi pa  
acudina e despedida cu colornan alegre.  
Envez di manda flor of krans, durante e anochi di  
condolencia y durante e acto di despedida lo tin un caha  
disponibel caminda por haci un donacion pa Edmund Harms  
Foundation.

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos  
por a lubida algun persona of famia.



## TA BENDE:

Benz family vehicle for the family



**Yama awo  
5694343**

bin road test  
mescos nobo .

prijs ta solamente 75  
mil florin

# QUALITY DEALER cu specials

**PA AWE Yama awo 5694343**

## TA BENDE:

Tucson 2013



29999 fl.  
mescos nobo.  
automatic .  
airco frieuw  
frieuw .  
yama pa un  
road test

**Yama awo 5694343**

## TA BENDE:

ISland JEEP WRANGLER



**Yama  
awo  
5694343**

12600 fl mescos  
nobo. yama pa  
un road test

## TA BENDE:

Adventures & reliable  
Toyota Prado 2004  
turbo diesel . 4x4

Price 22 mil fl awor  
riba oferta . 19999 .  
of bin cubo oferta

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Mitsubishi Lancer 2014

mescos nobo .  
bin road test e .

17500 florin .  
ganga .

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

NISSAN PLATIN 2004



**Yama  
awo  
5694343**

bin road test mescos nobo.  
automatic , cu airco frieuw .  
solamente 4500 florin

## TA BENDE:

RAV 4 modelo 2005



**Yama  
awo  
5694343**

y bin road test.  
airco frieuw . rav 4 ta mescos nobo  
15500 fl of bin cubo oferta. standart

## TA BENDE:

Superior Honda Pilot  
model 2008. Tin  
number available for  
history ,  
ta garantisa durashon  
di motor y transmishon  
mescos nobo.  
23 mil fl y negoshable.

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Toyota Yaris 3999fl  
ta garantisa  
durashon di motor y  
transmishon. airco  
falta un compressor of  
evaporator. duna bo  
oferta. body , y paden  
stoel nan , dash board  
netchi limpi

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Honda INspire

ta den miho su condishon,  
por laga scan pa chek  
systhema di computer.  
prom bo cumpre. 10500  
florin . of bin cubo oferta.  
airco ijs koud

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Mitsubishi Galant

E ta den su highest  
performance . 6999  
florin of bin cubo  
oferta. v6. airco frieuw

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Suzuki Cellerio 2011  
un bearing di e compresor  
so mester cambia y bo ta  
core den airco prijs 8999  
. jama awo 5694343 .  
standart.

motor , transmishon ,  
systhema di gasoline ,  
breaks , sensor nan , taira  
nan ta den bon condishon

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Audi 2010

automatic , v6 , mescos  
nobo. Tin specification  
number available

prijs ta 40 mil fl . awor  
riba oferta solamente  
35 mil fl

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Hyundai Sonata 2010

un vehiculo pabo bai  
traha den oranjestad  
cune. reliable.  
17500 fl of bin cu bo  
offerta.

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Hyundai Tucson 2011

vehiculo ta den bon  
condishon

Prijs 19.999 fl

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

Mitsubishi Lancer  
cu Airco

2700 Florin so

**Call now  
5694343**



## TA BENDE:

NISSAN Sentra 2005

prijs ta 5500 , airco .  
den bon condishon.  
bin road test

**Call now  
5694343**

